Adran 44 Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011

HYSBYSIAD CYDYMFFURFIO A CHAMAU GWEITHREDU A GYMERWYD I GYDYMFFURFIO Â'R SAFONAU

Section 44 Welsh Language (Wales) Measure 2011

COMPLIANCE NOTICE AND ACTIONS TAKEN TO COMPLY WITH THE STANDARDS

HYSBYSIAD CYDYMFFURFIO – ADRAN 44 MESUR Y GYMRAEG (CYMRU) 2011

Comisiynydd Heddlu a Throseddu Dyfed-Powys – Dyddiad Dyroddi: 30/09/2016

Rhif Safon	Dosbarth o Safon	Safon	Diwrnod Gweithredu	Camau Gweithredu a Gymerwyd i Gydymffurfio â'r Safonau
1	Cyflenwi Gwasanaethau	Os byddwch yn cael unrhyw ohebiaeth yn Gymraeg oddi wrth berson, rhaid ichi ateb yn Gymraeg (os oes angen ateb), oni bai bod y person wedi dweud nad oes angen ateb yn Gymraeg.	30/03/2017	Os fyddwch chi'n ysgrifennu atom yn Gymraeg, byddwn ni'n ateb yn Gymraeg oni bai eich bod chi'n dweud wrthym am beidio. Mae gan ein system olrhain gohebiaeth faes iaith gorfodol i ni gofnodi pa iaith rydych chi'n cysylltu â ni.
4	Cyflenwi Gwasanaethau	Pan fyddwch yn anfon yr un ohebiaeth at nifer o bersonau, rhaid ichi anfon fersiwn Gymraeg o'r ohebiaeth ar yr un pryd ag y byddwch yn anfon unrhyw fersiwn Saesneg ohoni.	30/03/2017	Bydd ein holl dempledi ar gyfer dogfennau'n cynnwys gwagleoedd ar gyfer y Gymraeg a'r Saesneg, ac mae'n dogfennau canllaw ar gyfer staff yn nodi'r angen ar gyfer sicrhau bod gohebiaeth yn cael ei anfon yn Gymraeg a Saesneg ar yr un pryd.
5	Cyflenwi Gwasanaethau	Os nad ydych yn gwybod a yw person yn dymuno cael gohebiaeth oddi wrthych yn Gymraeg rhaid ichi ddarparu fersiwn Gymraeg o'r ohebiaeth pan fyddwch yn gohebu â'r person hwnnw.	30/03/2017	Mae ein staff wedi'u hyfforddi i sicrhau ein bod ni'n anfon gohebiaeth atoch yn Gymraeg a Saesneg os nad ydym yn gwybod eich dewis iaith.
6	Cyflenwi Gwasanaethau	Os byddwch yn llunio fersiwn Gymraeg a fersiwn Saesneg gyfatebol o ohebiaeth, rhaid ichi beidio â thrin y fersiwn Gymraeg yn llai ffafriol na'r fersiwn Saesneg (er enghraifft, os yw'r fersiwn Saesneg wedi ei llofnodi, neu os oes manylion cyswllt wedi eu darparu ar y fersiwn Saesneg, rhaid i'r fersiwn Gymraeg gael ei thrin yn yr un modd).	30/03/2017	Rydyn ni'n sicrhau bod ein dogfennau Cymraeg a Saesneg yr un peth yn gywir lle bo'n ymarferol bosibl.
7	Cyflenwi Gwasanaethau	Rhaid ichi ddatgan— (a) mewn gohebiaeth, a (b) mewn cyhoeddiadau a hysbysiadau sy'n gwahodd personau i anfon ymateb neu i anfon gohebiaeth atoch, eich bod yn croesawu cael gohebiaeth yn Gymraeg, y byddwch yn ateb gohebiaeth yn Gymraeg, ac na fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.	30/03/2017	Diwygiwyd ein holl dempledi, cyhoeddiadau a'n gwefan er mwyn dweud ein bod ni'n croesawu gohebiaeth yn y Gymraeg, ac na fydd hynny'n arwain at unrhyw oedi.
8	Cyflenwi Gwasanaethau	Pan fydd person yn cysylltu â chi ar eich prif rif ffôn (neu ar un o'ch prif rifau ffôn), neu ar unrhyw rifau llinell gymorth neu rifau canolfan alwadau, rhaid ichi gyfarch y person yn Gymraeg.	30/03/2017	Rhoddwyd canllawiau a brawddegau defnyddiol i'n holl aelodau staff, ac maen nhw wedi cael gwybod am yr angen i gyfarch cwsmeriaid yn Gymraeg.
9	Cyflenwi Gwasanaethau	Pan fydd person yn cysylltu â chi ar eich prif rif ffôn (neu ar un o'ch prif rifau ffôn), neu ar unrhyw rifau llinell gymorth neu rifau canolfan alwadau, rhaid ichi roi gwybod i'r person bod gwasanaeth Cymraeg ar gael.	30/03/2017	Rhoddwyd canllawiau a brawddegau defnyddiol i'n holl aelodau staff, ac maen nhw wedi cael gwybod am yr angen i roi gwybod i gwsmeriaid bod gwasanaeth Cymraeg ar gael.
10	Cyflenwi Gwasanaethau	Pan fo person yn cysylltu â chi ar eich prif rif ffôn (neu ar un o'ch prif rifau ffôn), neu ar unrhyw rifau llinell gymorth neu rifau canolfan alwadau, rhaid ichi ddelio â'r alwad yn Gymraeg yn ei chyfanrwydd os yw'r person yn dymuno hynny (gan drosglwyddo'r alwad i aelod o staff sy'n gallu delio â'r alwad yn Gymraeg os yw hynny'n angenrheidiol).	30/03/2017	Rhoddwyd canllawiau a brawddegau defnyddiol i'n holl aelodau staff, ac maen nhw wedi cael gwybod bod angen iddynt fod â'r gallu i gyfeirio galwyr at wasanaeth priodol.
12	Cyflenwi Gwasanaethau	Pan fyddwch yn hysbysebu rhifau ffôn, llinellau cymorth neu wasanaethau canolfannau galwadau, rhaid ichi beidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg.	30/03/2017	Bydd ein holl ddeunydd hyrwyddo ar gael yn ddwyieithog ac yn hyrwyddo'n gwasanaethau'n gyfartal.
13	Cyflenwi Gwasanaethau	Os byddwch yn cynnig gwasanaeth Cymraeg ar eich prif rif ffôn (neu ar un o'ch prif rifau ffôn), ar unrhyw rifau llinell gymorth neu rifau canolfan alwadau, rhaid i rif ffôn y gwasanaeth Cymraeg fod yr un peth â rhif ffôn y gwasanaeth Saesneg cyfatebol.	30/03/2017	Yr un yw'n prif rifau ffôn (ar gyfer Swyddfa Comisiynydd yr Heddlu a Throseddu a'r Swyddfa Gwasanaeth Cyhoeddus) ar gyfer gwasanaeth Cymraeg neu Saesneg.
14	Cyflenwi Gwasanaethau	Pan fyddwch yn cyhoeddi eich prif rif ffôn, neu unrhyw rifau sydd gennych ar gyfer llinellau cymorth neu wasanaethau canolfannau galwadau, rhaid ichi nodi (yn Gymraeg) eich bod yn croesawu galwadau yn Gymraeg.	30/03/2017	Bydd unrhyw ddeunydd hyrwyddo fyddwn ni'n cynhyrchu sy'n hysbysebu'n rhifau ffôn yn dweud (yn Gymraeg) ein bod ni'n croesawu galwadau yn Gymraeg.

15	Cyflenwi Gwasanaethau	Os oes gennych ddangosyddion perfformiad ar gyfer delio â galwadau ffôn, rhaid ichi sicrhau nad yw’r dangosyddion perfformiad hynny yn trin galwadau ffôn a wneir yn Gymraeg yn llai ffafriol na galwadau a wneir yn Saesneg.	30/03/2017	Nid oes gennym ddangosyddion perfformiad ar gyfer ymdrin â galwadau ffôn.
16	Cyflenwi Gwasanaethau	Rhaid i’ch prif wasanaeth (neu wasanaethau) ateb galwadau ffôn roi gwybod i bersonau sy’n galw, yn Gymraeg, fod modd gadael neges yn Gymraeg.	30/03/2017	Mae’r rhif ffôn ar gyfer ein prif swyddfa a’r rhif ffôn ar gyfer ein Swyddfa Gwasanaeth Cyhoeddus yn rhoi dewis i chi adael neges yn Gymraeg.
17	Cyflenwi Gwasanaethau	Pan na fo gwasanaeth Cymraeg ar gael ar eich prif rif ffôn (neu ar un o’ch prif rifau ffôn), ar unrhyw rifau llinell gymorth neu rifau canolfan alwadau, rhaid ichi roi gwybod i’r personau sy’n galw (pa un ai drwy gyfrwng neges wedi ei hawtomeiddio neu fel arall) pryd y bydd gwasanaeth Cymraeg ar gael.	30/03/2017	Mae ein gwasanaethau peiriant ateb yn rhoi gwybod am ein horiau agor ac yn darparu cyfleuster ar gyfer gadael neges yn Gymraeg neu Saesneg. Rhoddwyd canllawiau a brawddegau defnyddiol i’n holl aelodau staff, ac mae pob un ohonynt wedi cael gwybod am yr angen i roi gwybod i alwyr pan mae gwasanaeth
19	Cyflenwi Gwasanaethau	Os bydd person yn cysylltu ag un o’ch adrannau ar rif ffôn llinell uniongyrchol (gan gynnwys ar rifau llinell uniongyrchol aelodau staff), a bod y person hwnnw’n dymuno cael gwasanaeth Cymraeg, rhaid ichi ddelio â’r alwad yn Gymraeg— (a) hyd nes ei bod yn angenrheidiol trosglwyddo’r alwad i aelod o staff nad yw’n siarad Cymraeg sy’n gallu darparu gwasanaeth ar bwnc penodol; a (b) hyd nes nad oes aelod o staff sy’n siarad Cymraeg ar gael i ddarparu gwasanaeth ar y pwnc penodol hwnnw.	30/03/2017	Rhoddwyd canllawiau a brawddegau defnyddiol i’n holl aelodau staff, ac mae pob un ohonynt wedi cael gwybod am yr angen i ymdrin â galwad yn Gymraeg cymaint ag sy’n bosibl cyn trosglwyddo i arbenigwr pwnc.
20	Cyflenwi Gwasanaethau	Pan fydd person yn cysylltu â chi ar rif llinell uniongyrchol (pa un ai ar rif llinell uniongyrchol adran neu ar rif llinell uniongyrchol aelod o staff), rhaid ichi sicrhau nad yw’r Gymraeg yn cael ei thrin yn llai ffafriol na’r Saesneg wrth gyfarch y person.	30/03/2017	Rhoddwyd canllawiau a brawddegau defnyddiol i’n holl aelodau staff, ac mae pob un ohonynt wedi cael gwybod am yr angen i gyfarch cwsmeriaid yn Gymraeg.
21	Cyflenwi Gwasanaethau	Pan fyddwch yn ffonio unigolyn (“A”) am y tro cyntaf, rhaid ichi ofyn i A a yw’n dymuno cael galwadau ffôn oddi wrthych yn Gymraeg, ac os yw A yn ymateb i ddweud ei fod yn dymuno hynny, rhaid ichi gadw cofnod o’i ddymuniad, a chynnal galwadau ffôn a wneir i A o hynny ymlaen yn Gymraeg.	30/03/2017	Mae ein rhestr cysylltiadau yn cynnwys maes ar gyfer dewis iaith. Pan fyddwn ni’n cysylltu â chi am y tro cyntaf, byddwn ni’n gofyn i chi am eich dewis iaith, yn ei gofnodi yn ein rhestr cysylltiadau, ac yn cynnal galwadau â chi yn Gymraeg yn y dyfodol.
22	Cyflenwi Gwasanaethau	Rhaid i unrhyw system ffôn wedi ei hawtomeiddio sydd gennych ddarparu’r gwasanaeth cyfan wedi ei awtomeiddio yn Gymraeg.	30/03/2017	Nid oes gennym systemau ffôn awtomataidd.
24	Cyflenwi Gwasanaethau	Os byddwch yn gwahodd un person (“P”) yn unig i gyfarfod, rhaid ichi ofyn i P a fyddai’n dymuno defnyddio’r Gymraeg yn y cyfarfod, a hysbysu P y byddwch, os oes angen, yn darparu gwasanaeth cyfieithu o’r Gymraeg i’r Saesneg at y diben hwnnw.	30/03/2017	Wrth drefnu cyfarfodydd, byddwn ni’n gofyn i chi pa un ai a ydych chi eisiau cyfrannu yn Gymraeg, a byddwn ni’n darparu gwasanaeth cyfieithu os oes angen.
24A	Cyflenwi Gwasanaethau	Os byddwch wedi gwahodd un person (“P”) yn unig i gyfarfod, a bod P wedi eich hysbysu ei fod yn dymuno defnyddio’r Gymraeg yn y cyfarfod, rhaid ichi drefnu bod gwasanaeth cyfieithu ar y pryd o’r Gymraeg i’r Saesneg ar gael yn y cyfarfod (oni bai eich bod yn cynnal y cyfarfod yn Gymraeg heb gymorth gwasanaeth cyfieithu).	30/03/2017	Os fyddwch chi’n dweud wrthym yr hoffech gyfrannu i gyfarfod rydyn ni wedi trefnu drwy gyfrwng y Gymraeg, byddwn ni’n cynnal y cyfarfod yn Gymraeg, neu’n trefnu gwasanaeth cyfieithu ar y pryd.
25	Cyflenwi Gwasanaethau	Os byddwch yn gwahodd mwy nag un person i gyfarfod, rhaid ichi ofyn i bob person a yw’n dymuno defnyddio’r Gymraeg yn y cyfarfod.	30/03/2017	Wrth drefnu cyfarfodydd, byddwn ni’n gofyn i chi pa un ai a ydych chi eisiau cyfrannu drwy gyfrwng y Gymraeg, ac yn darparu

25A	Cyflenwi Gwasanaethau	Os byddwch wedi gwahodd mwy nag un person i gyfarfod, a bod o leiaf 10% (ond llai na 100%) o'r gwahoddedigion wedi eich hysbysu eu bod yn dymuno defnyddio'r Gymraeg yn y cyfarfod, rhaid ichi drefnu bod gwasanaeth cyfieithu ar y pryd o'r Gymraeg i'r Saesneg ar gael yn y cyfarfod.	30/03/2017	Byddwn ni'n darparu gwasanaeth cyfieithu ar y pryd o'r Gymraeg i'r Saesneg os oes o leiaf 10% o'r mynychwyr a wahoddwyd wedi dweud wrthym eu bod nhw eisiau siarad Cymraeg fwy na phum diwrnod gwaith cyn y cyfarfod. Os yw pawb a wahoddwyd eisiau siarad Cymraeg, byddwn ni'n darparu gwasanaeth cyfieithu ar y pryd oni bai ein bod ni'n medru cynnal y cyfarfod yn Gymraeg.
25D	Cyflenwi Gwasanaethau	Os byddwch wedi gwahodd mwy nag un person i gyfarfod, a bod pawb a gafodd wahoddiad wedi eich hysbysu eu bod yn dymuno defnyddio'r Gymraeg yn y cyfarfod, rhaid ichi drefnu bod gwasanaeth cyfieithu ar y pryd o'r Gymraeg i'r Saesneg ar gael yn y cyfarfod (os nad ydych yn cynnal y cyfarfod yn Gymraeg heb gymorth gwasanaeth cyfieithu).	30/03/2017	
28	Cyflenwi Gwasanaethau	Os byddwch yn trefnu cyfarfod sy'n agored i'r cyhoedd rhaid ichi ddatgan ar unrhyw ddeunydd sy'n ei hysbysebu, ac ar unrhyw wahoddiad iddo, bod croeso i unrhyw un sy'n bresennol ddefnyddio'r Gymraeg yn y cyfarfod.	30/03/2017	Bydd yr holl agendâu a deunydd cyhoeddusrwydd ar gyfer cyfarfod cyhoeddus ar gael yn ddwyieithog, a byddwn ni'n gwahodd cyfranogiad drwy gyfrwng y Gymraeg.
29	Cyflenwi Gwasanaethau	Pan fyddwch yn anfon gwahoddiadau i gyfarfod yr ydych yn ei drefnu sy'n agored i'r cyhoedd rhaid ichi eu hanfon yn Gymraeg.	30/03/2017	Bydd pob gwahoddiad i gyfarfod cyhoeddus yn cael ei gyhoeddi yn Gymraeg a Saesneg ar yr un pryd.
30	Cyflenwi Gwasanaethau	Os byddwch yn gwahodd personau i siarad mewn cyfarfod yr ydych yn ei drefnu sy'n agored i'r cyhoedd rhaid ichi— (a) gofyn i bob person a wahoddir i siarad a yw'n dymuno defnyddio'r Gymraeg, a (b) os yw'r person hwnnw (neu o leiaf un o'r personau hynny) yn eich hysbysu ei fod yn dymuno defnyddio'r Gymraeg yn y cyfarfod, darparu gwasanaeth cyfieithu ar y pryd o'r Gymraeg i'r Saesneg at y diben hwnnw (os nad ydych yn cynnal y cyfarfod yn Gymraeg heb wasanaeth cyfieithu).	30/03/2017	Os ydyn ni'n eich gwahodd i siarad mewn cyfarfod cyhoeddus rydyn ni wedi trefnu, byddwn ni'n gofyn i chi pa un ai a ydych chi eisiau defnyddio'r Gymraeg ac yn darparu gwasanaeth cyfieithu ar y pryd os oes angen.
31	Cyflenwi Gwasanaethau	Os byddwch yn trefnu cyfarfod sy'n agored i'r cyhoedd, rhaid ichi sicrhau bod gwasanaeth cyfieithu ar y pryd o'r Gymraeg i'r Saesneg ar gael yn y cyfarfod, a rhaid ichi hysbysu'r rheini sy'n bresennol ar lafar yn Gymraeg— (a) bod croeso iddynt ddefnyddio'r Gymraeg, a (b) bod gwasanaeth cyfieithu ar y pryd ar gael. **Rhaid cydymffurfio â safon 31 ymhob amgylchiad, ac eithrio:** **- pan fo gwahoddiad neu hysbyseb i'r cyfarfod wedi gofyn i bersonau eich hysbysu a ydynt yn dymuno defnyddio'r Gymraeg, a bod dim un person wedi eich hysbysu ei fod yn dymuno defnyddio'r Gymraeg yn y cyfarfod.**	30/03/2017	Bydd ein gwahoddiadau i gyfarfodydd cyhoeddus a deunydd hyrwyddo'n gofyn pa un ai a ydych chi eisiau cyfrannu drwy gyfrwng y Gymraeg. Byddwn ni'n darparu gwasanaeth cyfieithu ar y pryd yn ein cyfarfodydd cyhoeddus os ydych chi wedi dweud wrthym eich bod chi eisiau siarad Cymraeg fwy na phum diwrnod gwaith cyn y cyfarfod.
32	Cyflenwi Gwasanaethau	Os byddwch yn arddangos unrhyw ddeunydd ysgrifenedig mewn cyfarfod yr ydych yn ei drefnu sy'n agored i'r cyhoedd, rhaid ichi sicrhau bod y deunydd yn cael ei arddangos yn Gymraeg, a rhaid ichi beidio â thrin unrhyw destun Cymraeg yn llai ffafriol na'r testun Saesneg.	30/03/2017	Bydd unrhyw ddeunydd ysgrifenedig a arddangosir mewn cyfarfodydd cyhoeddus yn cael eu harddangos yn ddwyieithog.

33	Cyflenwi Gwasanaethau	Os byddwch yn trefnu digwyddiad cyhoeddus, neu'n ariannu o leiaf 50% o ddigwyddiad cyhoeddus, rhaid ichi sicrhau nad yw'r Gymraeg yn cael ei thrin yn llai ffafriol na'r Saesneg wrth hybu'r digwyddiad (er enghraifft, o ran y ffordd y mae'r digwyddiad yn cael ei hysbysebu neu y rhoddir cyhoeddusrwydd i'r digwyddiad).	30/03/2017	Byddwn ni'n sicrhau bod ein digwyddiadau, ac unrhyw ddigwyddiadau rydyn ni'n cyd-ariannu, yn cael eu hyrwyddo a'u cyflwyno'n ddwyieithog.
34	Cyflenwi Gwasanaethau	Os byddwch yn trefnu digwyddiad cyhoeddus, neu'n ariannu o leiaf 50% o ddigwyddiad cyhoeddus, rhaid ichi sicrhau nad yw'r Gymraeg yn cael ei thrin yn llai ffafriol na'r Saesneg yn y digwyddiad (er enghraifft, mewn perthynas â gwasanaethau a gynigir i bersonau sy'n bresennol yn y digwyddiad, mewn perthynas ag arwyddion a arddangosir yn y digwyddiad, ac mewn perthynas â chyhoeddiadau sain a wneir ynddo).	30/03/2017	
35	Cyflenwi Gwasanaethau	Rhaid i unrhyw ddeunydd cyhoeddusrwydd neu ddeunydd hysbysebu yr ydych yn ei lunio gael ei lunio yn Gymraeg, ac os byddwch yn llunio'r deunydd yn Gymraeg ac yn Saesneg, rhaid ichi beidio â thrin y fersiwn Gymraeg yn llai ffafriol na'r fersiwn Saesneg.	30/03/2017	Bydd ein holl ddeunydd cyhoeddusrwydd a hysbysebu'n cael ei gynhyrchu a'i arddangos yn gyhoeddus yn ddwyieithog.
36	Cyflenwi Gwasanaethau	Rhaid i unrhyw ddeunydd yr ydych yn ei arddangos yn gyhoeddus gael ei arddangos yn Gymraeg, a rhaid ichi beidio â thrin unrhyw fersiwn Gymraeg o'r deunydd yn llai ffafriol na'r fersiwn Saesneg.	30/03/2017	
38	Cyflenwi Gwasanaethau	Rhaid i unrhyw ddogfennau at ddefnydd y cyhoedd yr ydych yn eu llunio gael eu llunio yn Gymraeg.	30/03/2017	Bydd ein holl ddeunydd cyhoeddus yn cael ei gynhyrchu'n ddwyieithog.
46	Cyflenwi Gwasanaethau	Os byddwch yn llunio dogfen yn Gymraeg ac yn Saesneg (pa un ai ydynt yn fersiynau ar wahân ai peidio), rhaid ichi beidio â thrin unrhyw fersiwn Gymraeg yn llai ffafriol na'r fersiwn Saesneg.	30/03/2017	Byddwn ni'n trin fersiynau Cymraeg dogfennau yn yr un modd â'r fersiwn Saesneg.
47	Cyflenwi Gwasanaethau	Os byddwch yn llunio fersiwn Gymraeg a fersiwn Saesneg o ddogfen ar wahân, rhaid ichi sicrhau bod y fersiwn Saesneg yn datgan yn glir bod y ddogfen hefyd ar gael yn Gymraeg.	30/03/2017	Bydd ein holl dogfennau Saesneg yn dweud eu bod nhw hefyd ar gael yn Gymraeg.
48	Cyflenwi Gwasanaethau	Rhaid i unrhyw ffurflen yr ydych yn ei rhoi ar gael i'r cyhoedd gael ei llunio yn Gymraeg.	30/03/2017	Bydd ein holl ffurflenni ar gael yn Gymraeg a Saesneg.
48A	Cyflenwi Gwasanaethau	Os byddwch yn llunio fersiwn Gymraeg a fersiwn Saesneg o ffurflen ar wahân, rhaid ichi sicrhau bod y fersiwn Saesneg yn datgan yn glir bod y ffurflen hefyd ar gael yn Gymraeg.	30/03/2017	Bydd ein holl ffurflenni Saesneg yn dweud eu bod nhw hefyd ar gael yn Gymraeg.
48B	Cyflenwi Gwasanaethau	Os byddwch yn llunio ffurflen yn Gymraeg ac yn Saesneg (pa un ai ydynt yn fersiynau ar wahân ai peidio), rhaid ichi sicrhau nad yw'r fersiwn Gymraeg yn cael ei thrin yn llai ffafriol na'r fersiwn Saesneg, a rhaid ichi beidio â gwahaniaethu rhyngddynt o ran unrhyw ofynion sy'n berthnasol i'r ffurflen (er enghraifft mewn perthynas ag unrhyw ddyddiad cau ar gyfer cyflwyno'r ffurflen neu mewn perthynas â'r amser a ganiateir ar gyfer ymateb i gynnwys y ffurflen).	30/03/2017	Mae ein holl ffurflenni'n cael eu prosesu'n gyfartal.
49	Cyflenwi Gwasanaethau	Rhaid ichi sicrhau— (a) bod testun pob tudalen ar eich gwefan ar gael yn Gymraeg, (b) bod pob tudalen Gymraeg ar eich gwefan yn gweithredu'n llawn, ac (c) nad yw'r Gymraeg yn cael ei thrin yn llai ffafriol na'r Saesneg ar eich gwefan.	30/03/2017	Bydd ein tudalennau gwe Cymraeg yn cyfateb â'n tudalennau Saesneg, a byddant yn cael eu diweddaru ar yr un pryd.

52	Cyflenwi Gwasanaethau	Os oes gennych dudalen Gymraeg ar eich gwefan sy'n cyfateb i dudalen Saesneg, rhaid ichi nodi'n glir ar y dudalen Saesneg bod y dudalen hefyd ar gael yn Gymraeg, a darparu dolen uniongyrchol at y dudalen Gymraeg ar y dudalen Saesneg gyfatebol.	30/03/2017	Mae ein holl dudalennau gwe'n dangos opsiwn ar gyfer newid iaith y dudalen.
53	Cyflenwi Gwasanaethau	Rhaid ichi ddarparu'r rhyngwyneb a'r dewislenni ar bob tudalen ar eich gwefan yn Gymraeg.	30/03/2017	Bydd gan ein holl dudalennau gwe ryngwynebau a dewislenni Cymraeg.
55	Cyflenwi Gwasanaethau	Pan fyddwch yn defnyddio'r cyfryngau cymdeithasol, rhaid ichi beidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg.	30/03/2017	Bydd ein holl weithgarwch cyfryngau cymdeithasol yn cael ei gyhoeddi'n Gymraeg a Saesneg.
56	Cyflenwi Gwasanaethau	Os bydd person yn cysylltu â chi drwy'r cyfryngau cymdeithasol yn Gymraeg, rhaid ichi ateb yn Gymraeg (os oes angen ateb).	30/03/2017	Byddwn ni bob tro'n ymateb yn Gymraeg pan fyddwch chi'n cysylltu â ni yn Gymraeg.
58	Cyflenwi Gwasanaethau	Pan fyddwch yn gosod arwydd newydd neu'n adnewyddu arwydd (gan gynnwys arwyddion dros dro) rhaid i unrhyw destun sy'n cael ei arddangos ar yr arwydd gael ei arddangos yn Gymraeg (pa un ai ar yr un arwydd sy'n arddangos y testun cyfatebol yn Saesneg neu ar arwydd ar wahân); ac os yw'r un testun yn cael ei arddangos yn Gymraeg ac yn Saesneg, rhaid ichi beidio â thrin y testun Cymraeg yn llai ffafriol na'r testun Saesneg.	30/03/2017	Bydd unrhyw arwyddion newydd neu arwyddion sy'n cael eu hadnewyddu'n dangos y Gymraeg yn gyntaf h.y. y top a'r chwith. Byddwn ni'n sicrhau bod y Gymraeg yn gywir o ran ystyr a mynegiant.
59	Cyflenwi Gwasanaethau	Pan fyddwch yn gosod arwydd newydd neu'n adnewyddu arwydd (gan gynnwys arwyddion dros dro), a bod yr arwydd hwnnw'n cyfleu yr un wybodaeth yn y Gymraeg a'r Saesneg, rhaid i'r testun Cymraeg gael ei roi mewn safle fel mai hwnnw sy'n debygol o gael ei ddarllen yn gyntaf.	30/03/2017	
60	Cyflenwi Gwasanaethau	Rhaid ichi sicrhau bod y testun Cymraeg ar arwyddion yn gywir o ran ystyr a mynegiant.	30/03/2017	
61	Cyflenwi Gwasanaethau	Rhaid i unrhyw wasanaeth derbynfa yr ydych yn ei roi ar gael yn Saesneg hefyd fod ar gael yn Gymraeg, a rhaid i unrhyw berson sydd am gael gwasanaeth derbynfa Cymraeg beidio â chael ei drin yn llai ffafriol na pherson sydd am gael gwasanaeth derbynfa Saesneg.	30/03/2017	Gellir darparu'n gwasanaeth derbynfa yn Gymraeg neu Saesneg. Mae sgiliau Cymraeg llafar ac ysgrifenedig yn hanfodol ar gyfer y rolau sy'n darparu gwasanaeth derbynfa.
64	Cyflenwi Gwasanaethau	Rhaid ichi arddangos arwydd yn eich derbynfa sy'n datgan (yn Gymraeg) fod croeso i bersonau ddefnyddio'r Gymraeg yn y dderbynfa.	30/03/2017	Rydyn ni'n arddangos arwydd yn y dderbynfa sy'n dweud bod croeso i chi siarad Cymraeg.
65	Cyflenwi Gwasanaethau	Rhaid ichi sicrhau bod staff yn y dderbynfa sy'n gallu darparu gwasanaeth derbynfa Cymraeg yn gwisgo bathodyn sy'n cyfleu hynny.	30/03/2017	Mae pob aelod o staff sydd â swydd lle maen nhw'n dod i gysylltiad â gwsmeriaid wedi derbyn bathodyn i ddangos eu gallu
66	Cyflenwi Gwasanaethau	Rhaid i unrhyw hysbysiad yr ydych yn ei gyhoeddi neu ei arddangos gael ei gyhoeddi neu ei arddangos yn Gymraeg, a rhaid ichi beidio â thrin unrhyw fersiwn Gymraeg o'r hysbysiad yn llai ffafriol na fersiwn Saesneg ohono.	30/03/2017	Bydd pob hysbysiad yn cael ei arddangos neu ei gyhoeddi yn ddwyieithog, gyda'r fersiwn Gymraeg uwchben ac i'r chwith o'r fersiwn Saesneg.
67	Cyflenwi Gwasanaethau	Pan fyddwch yn cyhoeddi neu'n arddangos hysbysiad sy'n cynnwys y testun Cymraeg yn ogystal â'r testun Saesneg, rhaid i'r testun Cymraeg gael ei roi mewn safle fel mai hwnnw sy'n debygol o gael ei ddarllen yn gyntaf.	30/03/2017	
68	Cyflenwi Gwasanaethau	Rhaid i unrhyw ddogfennau yr ydych yn eu cyhoeddi sy'n ymwneud â cheisiadau am grant gael eu cyhoeddi yn Gymraeg, a rhaid ichi beidio â thrin fersiwn Gymraeg o'r dogfennau hynny yn llai ffafriol na fersiwn Saesneg ohonynt.	30/03/2017	Byddwn ni'n cyhoeddi dogfennau mewn perthynas â cheisiadau grant yn Gymraeg ac yn Saesneg, ac yn dweud mewn unrhyw ganllawiau bod croeso i chi wneud cais yn Gymraeg neu Saesneg. Bydd ceisiadau a dderbynnir yn Gymraeg yn cael eu prosesu yn yr un modd â cheisiadau a dderbynnir yn Saesneg. Bydd ein terfynau amser ar gyfer cyflwyno a hysbysiadau am

69	Cyflenwi Gwasanaethau	Pan fyddwch yn gwahodd ceisiadau am grant, rhaid ichi ddatgan yn y gwahoddiad y caniateir i geisiadau gael eu cyflwyno yn Gymraeg ac na fydd unrhyw gais a gyflwynir yn Gymraeg yn cael ei drin yn llai ffafriol na chais a gyflwynir yn Saesneg.	30/03/2017	benderfyniadau yr un fath ar gyfer ceisiadau Cymraeg a Saesneg.
69A	Cyflenwi Gwasanaethau	Rhaid ichi beidio â thrin ceisiadau am grant a gyflwynir yn Gymraeg yn llai ffafriol na cheisiadau a gyflwynir yn Saesneg (gan gynnwys, ymysg pethau eraill, mewn perthynas â'r dyddiad cau ar gyfer cael ceisiadau, ac mewn perthynas ag amseriad rhoi gwybod i ymgeiswyr am benderfyniadau).	30/03/2017	
71	Cyflenwi Gwasanaethau	Os byddwch yn cael cais am grant yn Gymraeg, a bod angen cyfweld ag ymgeisydd fel rhan o'ch asesiad o'r cais rhaid ichi— (a) cynnig darparu gwasanaeth cyfieithu o'r Gymraeg i'r Saesneg er mwyn i'r ymgeisydd allu defnyddio'r Gymraeg yn y cyfweliad, a (b) os yw'r ymgeisydd yn dymuno defnyddio'r Gymraeg yn y cyfweliad, darparu gwasanaeth cyfieithu ar y pryd at y diben hwnnw (oni bai eich bod yn cynnal y cyfweliad yn Gymraeg heb wasanaeth cyfieithu).	30/03/2017	Byddwn ni'n rhoi cyfle i chi gynnal cyfweliadau drwy gyfrwng y Gymraeg os ydych chi'n dymuno hynny.
72	Cyflenwi Gwasanaethau	Pan fyddwch yn rhoi gwybod i ymgeisydd beth yw'ch penderfyniad mewn perthynas â chais am grant, rhaid ichi wneud hynny yn Gymraeg os cyflwynwyd y cais yn Gymraeg.	30/03/2017	Os fyddwch chi'n cyflwyno'ch cais yn Gymraeg, byddwn ni'n ymateb yn Gymraeg.
73	Cyflenwi Gwasanaethau	Rhaid i unrhyw wahoddiadau i dendro am gontract yr ydych yn eu cyhoeddi gael eu cyhoeddi yn Gymraeg, a rhaid ichi beidio â thrin fersiwn Gymraeg o unrhyw wahoddiad yn llai ffafriol na fersiwn Saesneg ohono.	30/09/2017	Byddwn ni'n cyhoeddi dogfennau sy'n ymwneud â gwahoddiadau i dendro ar gyfer cytundeb yn Gymraeg a Saesneg. Bydd ceisiadau a dderbynnir yn Gymraeg yn cael eu prosesu yn yr un modd â cheisiadau a dderbynnir yn Saesneg. Bydd ein terfynau amser ar gyfer cyflwyno a hysbysiadau am benderfyniadau yr un fath ar gyfer ceisiadau Cymraeg a Saesneg.
74	Cyflenwi Gwasanaethau	Pan fyddwch yn cyhoeddi gwahoddiadau i dendro am gontract, rhaid ichi ddatgan yn y gwahoddiad y caniateir i dendrau gael eu cyflwyno yn Gymraeg, ac na fydd tendr a gyflwynir yn Gymraeg yn cael ei drin yn llai ffafriol na thendr a gyflwynir yn Saesneg.	30/03/2017	
74A	Cyflenwi Gwasanaethau	Rhaid ichi beidio â thrin tendr am gontract a gyflwynir yn Gymraeg yn llai ffafriol na thendr a gyflwynir yn Saesneg (gan gynnwys, ymysg pethau eraill, mewn perthynas â'r dyddiad cau ar gyfer cael tendrau, ac mewn perthynas ag amseriad rhoi gwybod i dendrwyr am benderfyniadau).	30/03/2017	
76	Cyflenwi Gwasanaethau	Os byddwch yn cael tendr yn Gymraeg, a bod angen cyfweld â thendrwr fel rhan o'ch asesiad o'r tendr rhaid ichi— (a) cynnig darparu gwasanaeth cyfieithu o'r Gymraeg i'r Saesneg fel bod modd i'r tendrwr ddefnyddio'r Gymraeg yn y cyfweliad, a (b) os yw'r tendrwr yn dymuno defnyddio'r Gymraeg yn y cyfweliad, darparu gwasanaeth cyfieithu ar y pryd at y diben hwnnw (oni bai eich bod yn cynnal y cyfweliad yn Gymraeg heb wasanaeth cyfieithu).	30/03/2017	Byddwch chi'n cael cyfle i gymryd rhan mewn cyfweliadau tendr yn Gymraeg os ydych chi'n dymuno hynny. Byddwn ni'n darparu gwasanaeth cyfieithu ar y pryd os oes angen.
77	Cyflenwi Gwasanaethau	Pan fyddwch yn rhoi gwybod i dendrwr beth yw'ch penderfyniad mewn perthynas â thendr, rhaid ichi wneud hynny yn Gymraeg os cyflwynwyd y tendr yn Gymraeg.	30/03/2017	Os fyddwch chi'n cyflwyno'ch tendr yn Gymraeg, byddwn ni'n ymateb yn Gymraeg.
78	Cyflenwi Gwasanaethau	Rhaid ichi hybu unrhyw wasanaeth Cymraeg a ddarperir gennych, a hysbysebu'r gwasanaeth hwnnw yn Gymraeg.	30/03/2017	Byddwn ni'n hysbysebu ac yn hyrwyddo (yn Gymraeg) unrhyw wasanaeth Cymraeg rydyn ni'n darparu.
79	Cyflenwi Gwasanaethau	Os byddwch yn darparu gwasanaeth yn Gymraeg sy'n cyfateb i wasanaeth yr ydych yn ei ddarparu yn Saesneg, rhaid i unrhyw gyhoeddusrwydd neu ddogfen yr ydych yn ei llunio, neu wefan yr ydych yn ei chyhoeddi, sy'n cyfeirio at y gwasanaeth Saesneg nodi bod gwasanaeth cyfatebol ar gael yn Gymraeg.	30/03/2017	Bydd deunydd sy'n ymwneud â gwasanaethau Saesneg sy'n cyd-fynd â gwasanaeth Cymraeg yn nodi bod gwasanaeth Cymraeg hefyd ar gael.

80	Cyflenwi Gwasanaethau	Pan fyddwch yn llunio, yn diwygio neu'n cyflwyno eich hunaniaeth gorfforaethol, rhaid ichi beidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg.	30/03/2017	Nid yw'n hunaniaeth gorfforaethol yn trin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg, ac ni fydd yn gwneud hynny.
81	Cyflenwi Gwasanaethau	Os byddwch yn cynnig cwrs addysg sy'n agored i'r cyhoedd, rhaid ichi ei gynnig yn Gymraeg.	30/03/2017	Mae ein cytundebau ar gyfer gwasanaethau wedi'u comisiynu'n nodi bod yn rhaid eu bod nhw'n medru darparu gwasanaethau drwy gyfrwng y Gymraeg. Gellir rhoi hyfforddiant i wirfoddolwyr sy'n gweithio gyda ni drwy gyfrwng y Gymraeg os oes angen.
85	Llunio Polisi	Pan fyddwch yn llunio polisi newydd, neu'n adolygu neu'n addasu polisi sydd eisoes yn bodoli, rhaid ichi ystyried pa effeithiau, os o gwbl (pa un ai yw'r rheini'n bositif neu'n andwyol) y byddai'r penderfyniad polisi yn eu cael ar— (a) cyfleoedd i bersonau ddefnyddio'r Gymraeg, a (b) peidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg.	30/03/2017	Mae ein Hasesiad Effaith Cydraddoldeb ar y cyd â Heddlu Dyfed-Powys yn sicrhau bod ystyriaeth ddyledus yn cael ei roi i effaith polisïau ar yr iaith Gymraeg.
86	Llunio Polisi	Pan fyddwch yn llunio polisi newydd, neu'n adolygu neu'n addasu polisi sydd eisoes yn bodoli, rhaid ichi ystyried sut y gellid llunio'r polisi (neu sut y gellid newid polisi sydd eisoes yn bodoli) fel y byddai'r penderfyniad polisi'n cael effeithiau positif, neu effeithiau mwy positif, ar— (a) cyfleoedd i bersonau ddefnyddio'r Gymraeg, a (b) peidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg.	30/03/2017	
87	Llunio Polisi	Pan fyddwch yn llunio polisi newydd, neu'n adolygu neu'n addasu polisi sydd eisoes yn bodoli, rhaid ichi ystyried sut y gellid llunio'r polisi (neu sut y gellid newid polisi sydd eisoes yn bodoli) fel na fyddai'r penderfyniad polisi'n cael effeithiau andwyol, neu fel y byddai'n cael effeithiau llai andwyol, ar— (a) cyfleoedd i bersonau ddefnyddio'r Gymraeg, a (b) peidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg.	30/03/2017	
88	Llunio Polisi	Pan fyddwch yn cyhoeddi dogfen ymgynghori sy'n ymwneud â phenderfyniad polisi, rhaid i'r ddogfen honno ystyried a cheisio barn ynghylch yr effeithiau (pa un ai yw'r rheini'n bositif neu'n andwyol) y byddai'r penderfyniad polisi o dan ystyriaeth yn eu cael ar— (a) cyfleoedd i bersonau ddefnyddio'r Gymraeg, a (b) peidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg.	30/03/2017	
89	Llunio Polisi	Pan fyddwch yn cyhoeddi dogfen ymgynghori sy'n ymwneud â phenderfyniad polisi, rhaid i'r ddogfen honno ystyried a cheisio barn ynghylch sut y gellid llunio neu addasu'r polisi o dan ystyriaeth fel y byddai'n cael effeithiau positif, neu effeithiau mwy positif, ar— (a) cyfleoedd i bersonau ddefnyddio'r Gymraeg, a (b) peidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg.	30/03/2017	
90	Llunio Polisi	Pan fyddwch yn cyhoeddi dogfen ymgynghori sy'n ymwneud â phenderfyniad polisi, rhaid i'r ddogfen honno ystyried a cheisio barn ynghylch sut y gellid llunio neu addasu'r polisi o dan ystyriaeth fel na fyddai'n cael effeithiau andwyol, neu fel y byddai'n cael effeithiau llai andwyol, ar— (a) cyfleoedd i bersonau ddefnyddio'r Gymraeg, a (b) peidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg.	30/03/2017	

91	Llunio Polisi	Rhaid ichi lunio a chyhoeddi polisi dyfarnu grantiau (neu, pan fo’n briodol, ddiwygio polisi sydd eisoes yn bodoli) sy’n ei gwneud yn ofynnol ichi ystyried y materion a ganlyn pan fyddwch yn gwneud penderfyniadau ynghylch dyfarnu grant— (a) pa effeithiau, os o gwbl (a pha un ai yw’r rheini’n bositif neu’n andwyol), y byddai dyfarnu grant yn eu cael ar— (i) cyfleoedd i bersonau ddefnyddio’r Gymraeg, a (ii) peidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na’r Saesneg; (b) sut y gellid gwneud neu weithredu penderfyniad (er enghraifft, drwy osod amodau grant) fel y byddai’n cael effeithiau positif, neu effeithiau mwy positif, ar— (i) cyfleoedd i bersonau ddefnyddio’r Gymraeg, a (ii) peidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na’r Saesneg. (c) sut y gellid gwneud neu weithredu penderfyniad (er enghraifft, drwy osod amodau grant) fel na fyddai’n cael effeithiau andwyol, neu fel y byddai’n cael effeithiau llai andwyol ar— (i) cyfleoedd i bersonau ddefnyddio’r Gymraeg, a (ii) peidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na’r Saesneg; (ch) a oes angen ichi ofyn i’r ymgeisydd am grant am unrhyw wybodaeth ychwanegol er mwyn eich cynorthwyo i asesu effaith dyfarnu grant ar— (i) cyfleoedd i bersonau ddefnyddio’r Gymraeg, a (ii) peidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na’r Saesneg.	30/03/2017	Ar hyn o bryd, nid oes gennym bolisi grantiau “byw”. Pan mae polisi newydd yn cael ei gynhyrchu, byddwn ni’n sicrhau bod Asesiad Effaith Cydraddoldeb yn cael ei gynnal er mwyn sicrhau bod ystyriaeth ddyledus yn cael ei roi i’r iaith Gymraeg wrth wneud penderfyniadau mewn perthynas â gwobrwyo grant.
92	Llunio Polisi	Pan fyddwch yn comisiynu neu’n gwneud gwaith ymchwil y bwriedir i’ch cynorthwyo i wneud penderfyniad polisi, rhaid ichi sicrhau bod yr ymchwil yn ystyried pa effeithiau, os o gwbl (a pha un ai ydynt yn rhai positif neu’n rhai andwyol), y byddai’r penderfyniad polisi sydd o dan ystyriaeth yn eu cael ar— (a) cyfleoedd i bersonau ddefnyddio’r Gymraeg, a (b) peidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na’r Saesneg.	30/03/2017	Mae ein Hasesiad Effaith Cydraddoldeb ar y cyd â Heddlu Dyfed-Powys yn sicrhau bod ystyriaeth ddyledus yn cael ei roi i effaith polisïau ar yr iaith Gymraeg.
93	Llunio Polisi	Pan fyddwch yn comisiynu neu’n gwneud gwaith ymchwil y bwriedir i’ch cynorthwyo i wneud penderfyniad polisi, rhaid ichi sicrhau bod yr ymchwil yn ystyried sut y gellid gwneud y penderfyniad polisi sydd o dan ystyriaeth fel y byddai’n cael effeithiau positif, neu effeithiau mwy positif, ar— (a) cyfleoedd i bersonau ddefnyddio’r Gymraeg, a (b) peidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na’r Saesneg.	30/03/2017	
94	Llunio Polisi	Pan fyddwch yn comisiynu neu’n gwneud gwaith ymchwil y bwriedir i’ch cynorthwyo i wneud penderfyniad polisi, rhaid ichi sicrhau bod yr ymchwil yn ystyried sut y gellid gwneud y penderfyniad polisi sydd o dan ystyriaeth fel na fyddai’n cael effeithiau andwyol, neu fel y byddai’n cael effeithiau llai andwyol, ar— (a) cyfleoedd i bersonau ddefnyddio’r Gymraeg, a (b) peidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na’r Saesneg.	30/03/2017	
95	Gweithredu	Rhaid ichi ddatblygu polisi ar ddefnyddio’r Gymraeg yn fewnol, gyda’r bwriad o hybu a hwyluso defnyddio’r Gymraeg, a rhaid ichi gyhoeddi’r polisi hwnnw ar eich mewnrwyd. **Rhaid cydymffurfio â safon 95 ym mhob amgylchiad, ac eithrio:** **- cyhoeddi’r polisi ar eich mewnrwyd.**	30/03/2017	Yn unol â pholisïau adnoddau dynol eraill, byddwn ni’n glynu wrth bolisi Heddlu Dyfed-Powys ar gyfer hyrwyddo a hwyluso’r defnydd o’r Gymraeg.

96	Gweithredu	Pan fyddwch yn cynnig swydd newydd i unigolyn, rhaid ichi ofyn i'r unigolyn hwnnw a yw'n dymuno i'r contract cyflogaeth neu gontract am wasanaethau gael ei ddarparu yn Gymraeg; ac os yw'r unigolyn yn dymuno hynny rhaid ichi ddarparu'r contract yn Gymraeg.	30/03/2017	Mae pob aelod staff yn cael cynnig cyfle i dderbyn gohebiaeth mewn perthynas â'u cyflogaeth drwy gyfrwng y Gymraeg. Mae ein systemau cyfrifiadurol ar gyfer rheoli gwyliau blynyddol ac oriau gwaith yn cael eu darparu gan Heddlu Dyfed-Powys, a byddant yn rhoi cyfle i ddefnyddwyr eu defnyddio drwy gyfrwng y Gymraeg.
97	Gweithredu	Rhaid ichi— (a) gofyn i bob cyflogai a fyddai'n dymuno cael unrhyw ohebiaeth bapur sy'n ymwneud â'i gyflogaeth, ac sydd wedi ei chyfeirio ato'n bersonol, yn Gymraeg, a (b) os yw cyflogai yn dymuno hynny, darparu unrhyw ohebiaeth o'r fath iddo yn Gymraeg.	30/09/2017	
98	Gweithredu	Rhaid ichi ofyn i bob cyflogai a fyddai'n dymuno cael unrhyw ddogfennau sy'n amlinellu anghenion neu ofynion ei hyfforddiant yn Gymraeg; ac os yw'n dymuno hynny rhaid ichi ddarparu unrhyw ddogfennau o'r fath iddo yn Gymraeg.	30/09/2017	
99	Gweithredu	Rhaid ichi ofyn i bob cyflogai a fyddai'n dymuno cael unrhyw ddogfennau sy'n amlinellu ei amcanion perfformiad yn Gymraeg; ac os yw'n dymuno hynny rhaid ichi ddarparu unrhyw ddogfennau o'r fath iddo yn Gymraeg.	30/09/2017	
100	Gweithredu	Rhaid ichi ofyn i bob cyflogai a fyddai'n dymuno cael unrhyw ddogfennau sy'n amlinellu neu'n cofnodi ei gynllun gyrfa yn Gymraeg; ac os yw'n dymuno hynny rhaid ichi ddarparu unrhyw ddogfennau o'r fath iddo yn Gymraeg.	30/09/2017	
101	Gweithredu	Rhaid ichi ofyn i bob cyflogai a fyddai'n dymuno cael unrhyw ffurflenni sy'n cofnodi ac yn awdurdodi— (a) gwyliau, (b) absenoldebau o'r gwaith, ac (c) oriau gwaith hyblyg, yn Gymraeg; ac os yw'n dymuno hynny rhaid ichi ddarparu unrhyw ffurflenni o'r fath iddo yn Gymraeg.	30/09/2017	

102	Gweithredu	Os byddwch yn cyhoeddi polisi ynghylch ymddygiad yn y gweithle, rhaid ichi ei gyhoeddi yn Gymraeg.	30/09/2017	Rydyn ni'n glynu wrth bolisïau adnoddau dynol Heddlu Dyfed-Powys. Byddwn ni'n sicrhau bod pob aelod o'n staff yn cael cyfle i gynnal materion mewn perthynas â'u cyflogaeth drwy gyfrwng y Gymraeg.
103	Gweithredu	Os byddwch yn cyhoeddi polisi ynghylch iechyd a lles yn y gweithle, rhaid ichi ei gyhoeddi yn Gymraeg.	30/09/2017	
104	Gweithredu	Os byddwch yn cyhoeddi polisi ynghylch cyflogau neu fuddion yn y gweithle, rhaid ichi ei gyhoeddi yn Gymraeg.	30/09/2017	
105	Gweithredu	Os byddwch yn cyhoeddi polisi ynghylch rheoli perfformiad, rhaid ichi ei gyhoeddi yn Gymraeg.	30/09/2017	
106	Gweithredu	Os byddwch yn cyhoeddi polisi ynghylch absenoldeb o'r gwaith, rhaid ichi ei gyhoeddi yn Gymraeg.	30/09/2017	
107	Gweithredu	Os byddwch yn cyhoeddi polisi ynghylch amodau gwaith, rhaid ichi ei gyhoeddi yn Gymraeg.	30/09/2017	
108	Gweithredu	Os byddwch yn cyhoeddi polisi ynghylch patrymau gwaith, rhaid ichi ei gyhoeddi yn Gymraeg.	30/09/2017	
109	Gweithredu	Rhaid ichi ganiatáu i bob aelod o'ch staff— (a) gwneud cwynion ichi yn Gymraeg, a (b) ymateb i unrhyw gŵyn a wnaed amdano ef yn Gymraeg.	30/03/2017	
109A	Gweithredu	Rhaid ichi ddatgan mewn unrhyw ddogfen sydd gennych sy'n nodi eich gweithdrefnau ar gyfer gwneud cwynion y caiff pob aelod o staff— (a) gwneud cwyn ichi yn Gymraeg, a (b) ymateb i gŵyn a wnaed amdano ef yn Gymraeg; a rhaid ichi hefyd roi gwybod i bob aelod o staff am yr hawl honno.	30/03/2017	
111	Gweithredu	Os byddwch yn cael cwyn gan aelod o staff neu'n cael cwyn ynghylch aelod o staff, a bod angen cyfarfod â'r aelod hwnnw o staff, rhaid ichi— (a) gofyn i'r aelod o staff a yw'n dymuno defnyddio'r Gymraeg yn y cyfarfod; (b) esbonio y byddwch yn darparu gwasanaeth cyfieithu o'r Gymraeg i'r Saesneg at y diben hwnnw os yw'n ofynnol; ac os yw'r aelod o staff yn dymuno defnyddio'r Gymraeg, rhaid ichi ddarparu gwasanaeth cyfieithu ar y pryd o'r Gymraeg i'r Saesneg yn y cyfarfod (oni bai eich bod yn cynnal y cyfarfod yn Gymraeg heb wasanaeth cyfieithu).	30/03/2017	
112	Gweithredu	Pan fyddwch yn rhoi gwybod i aelod o staff beth yw'ch penderfyniad mewn perthynas â chŵyn a wneir gan yr aelod hwnnw, neu mewn perthynas â chŵyn a wneir amdano ef, rhaid ichi wneud hynny yn Gymraeg os yw'r aelod hwnnw o staff— (a) wedi gwneud y gŵyn yn Gymraeg, (b) wedi ymateb yn Gymraeg i gŵyn amdano ef, (c) wedi gofyn bod cyfarfod ynglŷn â'r gŵyn yn cael ei gynnal yn Gymraeg, neu (ch) wedi gofyn am gael defnyddio'r Gymraeg mewn cyfarfod ynglŷn â'r gŵyn.	30/03/2017	
113	Gweithredu	Rhaid ichi ganiatáu i bob aelod o staff ymateb yn Gymraeg i honiadau a wneir yn ei erbyn mewn unrhyw broses ddisgyblu fewnol.	30/03/2017	

113A	Gweithredu	Rhaid ichi— (a) datgan mewn unrhyw ddogfen sydd gennych sy’n nodi eich trefniadau ar gyfer disgyblu staff y caiff unrhyw aelod o staff ymateb yn Gymraeg i unrhyw honiadau a wneir yn ei erbyn, a (b) os byddwch yn dechrau gweithdrefn ddisgyblu mewn perthynas ag aelod o staff, rhoi gwybod i’r aelod hwnnw o staff am yr hawl honno.	30/03/2017	
115	Gweithredu	Os byddwch yn trefnu cyfarfod ag aelod o staff ynghylch achos disgyblu mewn perthynas â’i ymddygiad, rhaid ichi— (a) gofyn i’r aelod o staff a yw’n dymuno defnyddio’r Gymraeg yn y cyfarfod, a (b) esbonio y byddwch yn darparu gwasanaeth cyfieithu at y diben hwnnw os yw’n ofynnol; ac, os yw’r aelod o staff yn dymuno defnyddio’r Gymraeg, rhaid ichi ddarparu gwasanaeth cyfieithu ar y pryd o’r Gymraeg i Saesneg yn y cyfarfod (oni bai eich bod yn cynnal y cyfarfod yn Gymraeg heb wasanaeth cyfieithu).	30/03/2017	
116	Gweithredu	Pan fyddwch yn rhoi gwybod i aelod o staff beth yw’ch penderfyniad yn dilyn proses ddisgyblu, rhaid ichi wneud hynny yn Gymraeg os yw’r aelod hwnnw o staff— (a) wedi ymateb i honiadau yn ei erbyn yn Gymraeg, (b) wedi gofyn bod cyfarfod ynglŷn â’r broses ddisgyblu yn cael ei gynnal yn Gymraeg, neu (c) wedi gofyn am gael defnyddio’r Gymraeg mewn cyfarfod ynglŷn â’r broses ddisgyblu.	30/03/2017	
117	Gweithredu	Rhaid ichi ddarparu meddalwedd gyfrifiadurol ar gyfer gwirio sillafu a gramadeg y Gymraeg i’ch staff, a darparu rhyngwynebau Cymraeg ar gyfer meddalwedd (pan fo rhyngwyneb ar gael).	30/03/2017	Mae meddalwedd ar gyfer gwirio gramadeg a sillafu Cymraeg ar gael drwy ein cytundeb gwasanaeth ag adran SGaTh Heddlu Dyfed-Powys.
124	Gweithredu	Rhaid ichi asesu sgiliau Cymraeg eich cyflogeion.	30/03/2017	Mae cofrestr o sgiliau Cymraeg staff (llafar ac ysgrifenedig) yn cael ei ddiweddaru’n rheolaidd.

125	Gweithredu	Rhaid ichi ddarparu hyfforddiant yn Gymraeg yn y meysydd a ganlyn, os ydych yn darparu hyfforddiant o'r fath yn Saesneg— (a) recriwtio a chyfweld; (b) rheoli perfformiad; (c) gweithdrefnau cwyno a disgyblu; (ch) ymsefydlu; (d) delio â'r cyhoedd; ac (dd) iechyd a diogelwch.	30/09/2017	Ceir mynediad at ein holl hyfforddiant o'r natur hwn drwy adran hyfforddi Heddlu Dyfed-Powys, ac anogir staff yn weithredol i gymryd rhan mewn datblygiad proffesiynol. Mae adran Gymraeg Heddlu Dyfed-Powys yn rhoi mynediad i amryw o wersi Cymraeg i'n staff.
126	Gweithredu	Rhaid ichi ddarparu hyfforddiant (yn Gymraeg) ar ddefnyddio'r Gymraeg yn effeithiol mewn— (a) cyfarfodydd; (b) cyfweliadau; ac (c) gweithdrefnau cwyno a disgyblu.	30/09/2017	
127	Gweithredu	Rhaid ichi ddarparu cyfleoedd yn ystod oriau gwaith— (a) i'ch cyflogeion gael gwersi Cymraeg sylfaenol, a (b) i gyflogeion sy'n rheoli pobl eraill gael hyfforddiant ar ddefnyddio'r Gymraeg yn eu rôl fel rheolwyr. **Rhaid cydymffurfio â safon 127 mewn perthynas â'r canlynol erbyn 30 Mawrth 2017:** **(a) i'ch cyflogeion gael gwersi Cymraeg sylfaenol** **Rhaid cydymffurfio â safon 127 mewn perthynas â'r canlynol erbyn 30 Medi 2017:** **(b) i gyflogeion sy'n rheoli pobl eraill gael hyfforddiant ar ddefnyddio'r Gymraeg yn eu rôl fel rheolwyr.**	30/03/2017	
128	Gweithredu	Rhaid ichi ddarparu cyfleoedd i'ch cyflogeion sydd wedi cwblhau hyfforddiant Cymraeg sylfaenol gael hyfforddiant pellach, yn rhad ac am ddim, er mwyn datblygu eu sgiliau yn yr iaith.	30/03/2017	
129	Gweithredu	Rhaid ichi ddarparu cyrsiau hyfforddi er mwyn i'ch cyflogeion ddatblygu— (a) ymwybyddiaeth o'r Gymraeg (gan gynnwys ymwybyddiaeth am hanes yr iaith a'i lle yn niwylliant Cymru); (b) dealltwriaeth o'r ddyletswydd i weithredu yn unol â safonau'r Gymraeg; (c) dealltwriaeth am y modd y gellir defnyddio'r Gymraeg yn y gweithle.	30/03/2017	
130	Gweithredu	Pan fyddwch yn darparu gwybodaeth i gyflogeion newydd (er enghraifft, fel rhan o broses ymsefydlu), rhaid ichi ddarparu gwybodaeth er mwyn codi eu hymwybyddiaeth o'r Gymraeg.	30/03/2017	Nodir gofynion Safonau'r Gymraeg yn ein llawlyfr swyddfa, ac fe'u trafodir yng nghyrsiau cynefino aelodau staff newydd.
131	Gweithredu	Rhaid ichi ddarparu geiriad neu logo ar gyfer llofnodion e-bost eich staff sy'n eu galluogi i ddynodi a ydynt yn siarad Cymraeg yn rhugl neu'n dysgu'r iaith.	30/03/2017	Rhoddwyd llofnod e-bost safonol i bob aelod staff, gyda logos amrywiol er mwyn nodi gallu unigolion o ran y Gymraeg.
132	Gweithredu	Rhaid ichi ddarparu geiriad ar gyfer eich cyflogeion fydd yn eu galluogi i gynnwys fersiwn Gymraeg o'u manylion cyswllt mewn negeseuon e-byst, ac i ddarparu fersiwn Gymraeg o unrhyw neges sy'n hysbysu pobl eraill nad ydynt ar gael i ateb negeseuon ebost.	30/03/2017	Rhoddwyd llofnod e-bost safonol a neges 'allan o'r swyddfa' i bob aelod staff, ac mae pob teitl swydd yn ddwyieithog ar hysbysebu swyddi newydd.
133	Gweithredu	Rhaid ichi roi ar gael i aelodau'r staff sy'n gallu siarad Cymraeg fathodyn iddynt ei wisgo sy'n cyfleu hynny.	30/03/2017	Mae pob aelod staff yn cael cynnig bathodyn o'u dewis nhw – naill ai "Dwi'n siarad" neu "Dwi'n dysgu".
133A	Gweithredu	Rhaid ichi hybu ymhlith aelodau'r staff wisgo bathodyn sy'n cyfleu bod aelod o staff yn gallu siarad Cymraeg.	30/03/2017	Nodir gofynion Safonau'r Gymraeg yn ein Llawlyfr Swyddfa.

134	Gweithredu	Pan fyddwch yn asesu'r anghenion ar gyfer swydd newydd neu swydd wag, rhaid ichi asesu'r angen am sgiliau yn y Gymraeg, a'i chategoreiddio fel swydd pan fo un neu ragor o'r canlynol yn gymwys— (a) bod sgiliau yn y Gymraeg yn hanfodol; (b) bod angen dysgu sgiliau yn y Gymraeg pan benodir rhywun i'r swydd; (c) bod sgiliau yn y Gymraeg yn ddymunol; neu (ch) nad yw sgiliau yn y Gymraeg yn angenrheidiol.	30/03/2017	Mae pob swydd wag yn nodi lefel y sgiliau Cymraeg sydd angen.
134A	Gweithredu	Os byddwch wedi categoreiddio swydd fel un sy'n gofyn bod sgiliau yn y Gymraeg yn hanfodol, yn ddymunol neu fod angen eu dysgu, rhaid ichi— (a) pennu hynny wrth hysbysebu'r swydd, a (b) hysbysebu'r swydd yn Gymraeg.	30/03/2017	Mae pob disgrifiad swydd yn cynnwys cymhwyster sy'n nodi lefel y sgiliau Cymraeg sydd angen ar gyfer y swydd. Mae pob hysbyseb yn cael ei hyrwyddo yn Gymraeg a Saesneg ar yr un pryd.
135	Gweithredu	Pan fyddwch yn hysbysebu swydd, rhaid ichi ddatgan y caniateir i geisiadau gael eu cyflwyno yn Gymraeg, ac na fydd cais a gyflwynir yn y Gymraeg yn cael ei drin yn llai ffafriol na chais a gyflwynir yn Saesneg.	30/03/2017	Mae ffurflenni cais Cymraeg a Saesneg yn nodi ein bod ni'n croesawu ceisiadau drwy gyfrwng y Gymraeg ac na fyddwn ni'n eu trin yn llai ffafriol na'r rhai a dderbynnir drwy gyfrwng y
135A	Gweithredu	Os byddwch yn cyhoeddi— (a) ffurflenni cais am swyddi; (b) deunydd esboniadol ynghylch eich proses ar gyfer ymgeisio am swyddi; (c) gwybodaeth am eich proses gyfweld, neu am unrhyw ddulliau asesu eraill wrth ymgeisio am swyddi; (ch) swydd-ddisgrifiadau; rhaid ichi eu cyhoeddi yn Gymraeg a rhaid ichi sicrhau nad ydych yn trin unrhyw fersiynau Cymraeg o'r dogfennau yn llai ffafriol na fersiynau Saesneg ohonynt.	30/03/2017	Mae pob dogfen recriwtio'n cael ei chyhoeddi'n ddwyieithog.
135B	Gweithredu	Rhaid ichi beidio â thrin cais am swydd a wneir yn Gymraeg yn llai ffafriol na chais a wneir yn Saesneg (gan gynnwys, ymysg pethau eraill, o ran y dyddiad cau yr ydych yn ei osod ar gyfer cael ceisiadau, ac o ran amseriad rhoi gwybod i unigolion ynghylch penderfyniadau).	30/03/2017	Mae ffurflenni cais ar gael yn Gymraeg a Saesneg, ac maen nhw'n cael eu prosesu'n gyfartal.
137	Gweithredu	Rhaid ichi sicrhau bod eich ffurflenni cais am swyddi— (a) yn rhoi lle i unigolion nodi eu bod yn dymuno defnyddio'r Gymraeg mewn cyfweliad neu mewn unrhyw ddull arall o asesiad, a (b) yn esbonio y byddwch yn darparu gwasanaeth cyfieithu o'r Gymraeg i'r Saesneg at y diben hwnnw os oes angen; ac, os yw'r unigolyn yn dymuno defnyddio'r Gymraeg yn y cyfweliad neu'r asesiad, rhaid ichi ddarparu gwasanaeth cyfieithu ar y pryd yn y cyfweliad neu asesiad (os nad ydych yn cynnal y cyfweliad neu'r asesiad yn Gymraeg heb y gwasanaeth cyfieithu hwnnw).	30/03/2017	Mae ein ffurflenni cais yn rhoi cyfle i chi nodi pa un ai a ydych chi eisiau defnyddio'r Gymraeg mewn cyfweliad neu asesiad. Byddwn ni'n darparu gwasanaeth cyfieithu ar y pryd os oes angen.
138	Gweithredu	Pan fyddwch yn rhoi gwybod i unigolyn beth yw'ch penderfyniad mewn perthynas â chais am swydd, rhaid ichi wneud hynny yn Gymraeg os gwnaed y cais yn Gymraeg.	30/03/2017	Os fyddwch chi'n cyflwyno'ch cais yn Gymraeg, byddwn ni'n ateb yn Gymraeg.

139	Gweithredu	Pan fyddwch yn gosod arwydd newydd neu'n adnewyddu arwydd yn eich gweithle (gan gynnwys arwyddion dros dro), rhaid i unrhyw destun sy'n cael ei arddangos ar yr arwydd gael ei arddangos yn Gymraeg (pa un ai ar yr un arwydd sy'n arddangos y testun Saesneg cyfatebol neu ar arwydd ar wahân), ac os yw'r un testun yn cael ei arddangos yn Gymraeg ac yn Saesneg, rhaid ichi beidio â thrin y testun Cymraeg yn llai ffafriol na'r testun Saesneg.	30/03/2017	Bydd unrhyw arwyddion newydd neu arwyddion sy'n cael eu hadnewyddu'n dangos y Gymraeg yn gyntaf h.y. y top a'r chwith. Byddwn ni'n sicrhau bod y Gymraeg yn gywir o ran ystyr a mynegiant.
140	Gweithredu	Pan fyddwch yn gosod arwydd newydd neu'n adnewyddu arwydd yn eich gweithle (gan gynnwys arwyddion dros dro), a bod yr arwydd hwnnw'n cyfleu yr un wybodaeth yn Gymraeg ac yn Saesneg, rhaid i'r testun Cymraeg gael ei roi mewn safle fel mai hwnnw sy'n debygol o gael ei ddarllen yn gyntaf.	30/03/2017	
141	Gweithredu	Rhaid ichi sicrhau bod y testun Cymraeg ar arwyddion a arddangosir yn eich gweithle yn gywir o ran ystyr a mynegiant.	30/03/2017	
142	Gweithredu	Pan fyddwch yn gwneud cyhoeddiadau dros offer sain yn eich gweithle, rhaid i'r cyhoeddiad hwnnw gael ei wneud yn Gymraeg, ac os gwneir y cyhoeddiad yn Gymraeg ac yn Saesneg, rhaid i'r cyhoeddiad gael ei wneud yn Gymraeg yn gyntaf.	30/09/2017	Bydd y cyhoeddiad yn ein lifft yn cael ei ddiwygio i ddechrau yn Gymraeg.
143	Cadw Cofnodion	Rhaid ichi gadw cofnod, mewn perthynas â phob blwyddyn ariannol, o nifer y cwynion yr ydych yn eu cael sy'n ymwneud â'ch cydymffurfedd â'r safonau.	30/03/2017	Bydd cwynion mewn perthynas â'n cydymffurfiaeth â'r iaith Gymraeg yn cael eu cofnodi a'u trin drwy'n prosesau trin cwynion cyfredol.
144	Cadw Cofnodion	Rhaid ichi gadw copi o unrhyw gŵyn ysgrifenedig yr ydych yn ei chael sy'n ymwneud â'ch cydymffurfedd â'r safonau yr ydych o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy.	30/03/2017	
145	Cadw Cofnodion	Rhaid ichi gadw copi o unrhyw gŵyn ysgrifenedig yr ydych yn ei chael sy'n ymwneud â'r Gymraeg (pa un ai yw'r gŵyn yn ymwneud â'r safonau yr ydych o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy ai peidio).	30/03/2017	
146	Cadw Cofnodion	Rhaid ichi gadw cofnod o'r camau yr ydych wedi eu cymryd i sicrhau y cydymffurfir â'r safonau llunio polisi yr ydych o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy.	30/03/2017	Mae cynllun gweithredu mewnol yn nodi'r camau rydyn ni wedi cymryd er mwyn sicrhau'n bod ni'n cydymffurfio â Safonau'r
147	Cadw Cofnodion	Rhaid ichi gadw cofnod (yn dilyn asesiadau o sgiliau iaith Gymraeg eich cyflogeion a wnaed gennych yn unol â safon 124), o nifer y cyflogeion sy'n meddu ar sgiliau yn y Gymraeg ar ddiwedd pob blwyddyn ariannol a, phan fo hynny'n wybyddus ichi, rhaid ichi gadw cofnod o lefel sgiliau'r cyflogeion hynny.	30/03/2017	Mae cofrestr o sgiliau Cymraeg staff (ysgrifenedig a llafar) yn cael ei ddiweddaru'n rheolaidd, ar ôl i aelodau staff asesu eu lefelau sgil gan ddefnyddio matrics safonol.
148	Cadw Cofnodion	Rhaid ichi gadw cofnod, ar gyfer pob blwyddyn ariannol, o— (a) nifer yr aelodau o staff a fynychodd gyrsiau hyfforddi a ddarparwyd yn Gymraeg (yn unol â safon 125), a (b) os darparwyd fersiwn Gymraeg o gwrs yn unol â safon 125, y ganran o gyfanswm nifer y staff a fynychodd y fersiwn honno o'r cwrs.	30/09/2017	Cedwir cofnod o gyrsiau hyfforddi a fynychwyd ochr yn ochr â lefelau sgil aelodau staff.
150	Cadw Cofnodion	Rhaid ichi gadw cofnod o bob asesiad a gynhaliwch (yn unol â safon 134) mewn cysylltiad â'r sgiliau Cymraeg y gallai fod eu hangen mewn perthynas â swydd newydd neu swydd wag.	30/03/2017	Byddwn ni'n asesu'r sgiliau Cymraeg sydd angen ar gyfer pob swydd wag neu swydd newydd drwy ffurflen gais swydd wag Heddlu Dyfed-Powys.
151	Cadw Cofnodion	Rhaid ichi gadw cofnod, mewn perthynas â phob blwyddyn ariannol, o nifer y swyddi newydd a'r swyddi gwag a gategoreiddiwyd (yn unol â safon 134) fel swyddi sy'n gofyn— (a) bod sgiliau yn y Gymraeg yn hanfodol; (b) bod angen dysgu sgiliau yn y Gymraeg unwaith y penodir rhywun i'r swydd; (c) bod sgiliau yn y Gymraeg yn ddymunol; neu (ch) nad oedd sgiliau yn y Gymraeg yn angenrheidiol.	30/03/2017	Cedwir cofnod mewnol o bob swydd a'r gofyniad o ran yr iaith Gymraeg ar eu cyfer.

152	Atodol - Cyflenwi Gwasanaethau	Rhaid ichi sicrhau bod dogfen sy’n cofnodi’r safonau cyflenwi gwasanaethau yr ydych o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy, a’r graddau yr ydych o dan ddyletswydd i gydymffurfio â’r safonau hynny, ar gael— (a) ar eich gwefan, a (b) ym mhob un o’ch swyddfeydd sy’n agored i’r cyhoedd.	30/03/2017	Mae’r ddogfen hon yn manylu’r safonau y mae dyletswydd arnom i gydymffurfio â nhw, i ba raddau y mae dyletswydd arnom i gydymffurfio â nhw, a’r camau rydyn ni wedi cymryd er mwyn sicrhau ein bod ni’n cydymffurfio. Mae’r ddogfen hon ar gael ar ein gwefan, a chedwir copi caled yn ardal ein derbynfa.
153	Atodol - Cyflenwi Gwasanaethau	Rhaid ichi— (a) sicrhau bod gennych weithdrefn gwyno sy’n delio â’r materion a ganlyn— (i) sut yr ydych yn bwriadu delio â chwynion ynglŷn â’ch cydymffurfedd â’r safonau cyflenwi gwasanaethau yr ydych o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy, a (ii) sut y byddwch yn darparu hyfforddiant i’ch staff ynglŷn â delio â’r cwynion hynny, (b) cyhoeddi dogfen sy’n cofnodi’r weithdrefn honno ar eich gwefan, ac (c) sicrhau bod copi o’r ddogfen honno ar gael ym mhob un o’ch swyddfeydd sy’n agored i'r cyhoedd.	30/03/2017	Bydd unrhyw gwynion a dderbynnir mewn perthynas â’n cydymffurfiaeth â Safonau’r Gymraeg yn cael eu trin yn yr un modd ag y mae cwynion eraill yn cael eu trin – drwy ein Swyddfa Gwasanaeth Cyhoeddus. Cyhoeddir ein gweithdrefn gwyno ar ein gwefan.
154	Atodol - Cyflenwi Gwasanaethau	Rhaid ichi— (a) sicrhau bod gennych drefniadau ar gyfer— (i) goruchwylio’r modd yr ydych yn cydymffurfio â’r safonau cyflenwi gwasanaethau yr ydych o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy, (ii) hybu’r gwasanaethau a gynigir gennych yn unol â’r safonau hynny, a (iii) hwyluso defnyddio’r gwasanaethau hynny, (b) cyhoeddi dogfen sy’n cofnodi’r trefniadau hynny ar eich gwefan, ac (c) sicrhau bod copi o’r ddogfen honno ar gael ym mhob un o’ch swyddfeydd sy’n agored i’r cyhoedd.	30/03/2017	Mae’r ddogfen hon yn manylu’r safonau y mae dyletswydd arnom i gydymffurfio â nhw, i ba raddau y mae dyletswydd arnom i gydymffurfio â nhw, a’r camau rydyn ni wedi cymryd er mwyn sicrhau ein bod ni’n cydymffurfio. Mae’r ddogfen hon ar gael ar ein gwefan, a chedwir copi caled yn ardal ein derbynfa. Byddwn ni’n adrodd ar ein cynnydd i’r tîm gweithredol yn flynyddol drwy gyfarfodydd Bwrdd Plismona. Bydd data ynghylch cwynion mewn perthynas â gwasanaethau Cymraeg hefyd yn cael eu cynnwys mewn adroddiadau perfformiad chwarterol ac yn cael eu trafod mewn cyfarfodydd Bwrdd Atebolrwydd yr Heddlu. Bydd yr holl wasanaethau rydyn ni’n cynnig yn cael eu hyrwyddo
155	Atodol - Cyflenwi Gwasanaethau	(1) Rhaid ichi lunio adroddiad (“adroddiad blynyddol”), yn Gymraeg, mewn perthynas â phob blwyddyn ariannol, sy’n delio â’r modd y bu ichi gydymffurfio â’r safonau cyflenwi gwasanaethau yr oeddech o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy yn ystod y flwyddyn honno. (2) Rhaid i’r adroddiad blynyddol gynnwys nifer y cwynion a gawsoch yn ystod y flwyddyn honno a oedd yn ymwneud â’ch cydymffurfedd â’r safonau cyflenwi gwasanaethau yr oeddech o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy. (3) Rhaid ichi gyhoeddi’r adroddiad blynyddol heb fod yn hwyrach na 6 mis yn dilyn diwedd y flwyddyn ariannol y mae’r adroddiad yn ymwneud â hi. (4) Rhaid ichi roi cyhoeddusrwydd i’r ffaith eich bod wedi cyhoeddi adroddiad blynyddol. (5) Rhaid ichi sicrhau bod copi cyfredol o’ch adroddiad blynyddol ar gael— (a) ar eich gwefan, a (b) ym mhob un o’ch swyddfeydd sy’n agored i’r cyhoedd.	30/03/2017	Byddwn ni’n cyhoeddi adroddiad blynyddol o fewn chwe mis o ddiwedd pob blwyddyn ariannol.
156	Atodol - Cyflenwi Gwasanaethau	Rhaid ichi gyhoeddi dogfen ar eich gwefan sy’n esbonio sut yr ydych yn bwriadu cydymffurfio â’r safonau cyflenwi gwasanaethau yr ydych o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy.	30/03/2017	Mae’r ddogfen hon yn manylu’r safonau y mae dyletswydd arnom i gydymffurfio â nhw, i ba raddau y mae dyletswydd arnom i gydymffurfio â nhw, a’r camau rydyn ni wedi cymryd er mwyn sicrhau ein bod ni’n cydymffurfio. Mae’r ddogfen hon ar gael ar ein gwefan, a chedwir copi caled yn ardal ein derbynfa.

157	Atodol - Cyflenwi Gwasanaethau	Rhaid ichi ddarparu unrhyw wybodaeth y bydd Comisiynydd y Gymraeg yn gofyn amdani sy'n ymwneud â'ch cydymffurfedd â'r safonau cyflenwi gwasanaethau yr ydych o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy.	30/03/2017	Byddwn ni'n cydymffurfio â cheisiadau am wybodaeth gan Gomisiynydd y Gymraeg.
158	Atodol - Llunio Polisi	Rhaid ichi sicrhau bod dogfen sy'n cofnodi'r safonau llunio polisi yr ydych o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy, a'r graddau yr ydych o dan ddyletswydd i gydymffurfio â'r safonau hynny, ar gael— (a) ar eich gwefan, a (b) ym mhob un o'ch swyddfeydd sy'n agored i'r cyhoedd.	30/03/2017	Mae'r ddogfen hon yn manylu'r safonau y mae dyletswydd arnom i gydymffurfio â nhw, i ba raddau y mae dyletswydd arnom i gydymffurfio â nhw, a'r camau rydyn ni wedi cymryd er mwyn sicrhau ein bod ni'n cydymffurfio. Mae'r ddogfen hon ar gael ar ein gwefan, a chedwir copi caled yn ardal ein derbynfa.
159	Atodol - Llunio Polisi	Rhaid ichi— (a) sicrhau bod gennych weithdrefn gwyno sy'n delio â'r materion a ganlyn— (i) sut yr ydych yn bwriadu delio â chwynion ynglŷn â'ch cydymffurfedd â'r safonau llunio polisi yr ydych o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy, a (ii) sut y byddwch yn darparu hyfforddiant i'ch staff ynglŷn â delio â'r cwynion hynny, (b) cyhoeddi dogfen sy'n cofnodi'r weithdrefn honno ar eich gwefan, ac (c) sicrhau bod copi o'r ddogfen honno ar gael ym mhob un o'ch swyddfeydd sy'n agored i'r cyhoedd.	30/03/2017	Bydd unrhyw gwynion a dderbynnir mewn perthynas â'n cydymffurfiaeth â Safonau'r Gymraeg yn cael eu trin yn yr un modd ag y mae cwynion eraill yn cael eu trin – drwy ein Swyddfa Gwasanaeth Cyhoeddus. Cyhoeddir ein gweithdrefn gwyno ar ein gwefan.
160	Atodol - Llunio Polisi	Rhaid ichi— (a) sicrhau bod gennych drefniadau ar gyfer goruchwylio'r modd yr ydych yn cydymffurfio â'r safonau llunio polisi yr ydych o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy, (b) cyhoeddi dogfen sy'n cofnodi'r trefniadau hynny ar eich gwefan, ac (c) sicrhau bod copi o'r ddogfen honno ar gael ym mhob un o'ch swyddfeydd sy'n agored i'r cyhoedd.	30/03/2017	Mae'r ddogfen hon yn manylu'r safonau y mae dyletswydd arnom i gydymffurfio â nhw, i ba raddau y mae dyletswydd arnom i gydymffurfio â nhw, a'r camau rydyn ni wedi cymryd er mwyn sicrhau ein bod ni'n cydymffurfio. Mae'r ddogfen hon ar gael ar ein gwefan, a chedwir copi caled yn ardal ein derbynfa.
161	Atodol - Llunio Polisi	(1) Rhaid ichi lunio adroddiad, ("adroddiad blynyddol"), yn Gymraeg, mewn perthynas â phob blwyddyn ariannol, sy'n delio â'r modd y bu ichi gydymffurfio â'r safonau llunio polisi yr oeddech o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy yn ystod y flwyddyn honno. (2) Rhaid i'r adroddiad blynyddol gynnwys nifer y cwynion a gawsoch yn ystod y flwyddyn a oedd yn ymwneud â'ch cydymffurfedd â'r safonau llunio polisi yr oeddech o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy. (3) Rhaid ichi gyhoeddi'r adroddiad blynyddol heb fod yn hwyrach na 6 mis yn dilyn diwedd y flwyddyn ariannol y mae'r adroddiad yn ymwneud â hi. (4) Rhaid ichi roi cyhoeddusrwydd i'r ffaith eich bod wedi cyhoeddi adroddiad blynyddol. (5) Rhaid ichi sicrhau bod copi cyfredol o'ch adroddiad blynyddol ar gael— (a) ar eich gwefan, a (b) ym mhob un o'ch swyddfeydd sy'n agored i'r cyhoedd.	30/03/2017	Byddwn ni'n cyhoeddi adroddiad blynyddol o fewn chwe mis o ddiwedd pob blwyddyn ariannol.
162	Atodol - Llunio Polisi	Rhaid ichi gyhoeddi dogfen ar eich gwefan sy'n esbonio sut yr ydych yn bwriadu cydymffurfio â'r safonau llunio polisi yr ydych o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy.	30/03/2017	Mae'r ddogfen hon yn manylu'r safonau y mae dyletswydd arnom i gydymffurfio â nhw, i ba raddau y mae dyletswydd arnom i gydymffurfio â nhw, a'r camau rydyn ni wedi cymryd er mwyn sicrhau ein bod ni'n cydymffurfio. Mae'r ddogfen hon ar gael ar ein gwefan, a chedwir copi caled yn ardal ein derbynfa.
163	Atodol - Llunio Polisi	Rhaid ichi ddarparu unrhyw wybodaeth y bydd Comisiynydd y Gymraeg yn gofyn amdani sy'n ymwneud â'ch cydymffurfedd â'r safonau llunio polisi yr ydych o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy.	30/03/2017	Byddwn ni'n cydymffurfio â cheisiadau am wybodaeth gan Gomisiynydd y Gymraeg.

164	Atodol - Gweithredu	Rhaid ichi sicrhau bod dogfen sy'n cofnodi'r safonau gweithredu yr ydych o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy, a'r graddau yr ydych o dan ddyletswydd i gydymffurfio â'r safonau hynny, ar gael— (a) ar eich gwefan, a (b) ym mhob un o'ch swyddfeydd sy'n agored i'r cyhoedd.	30/03/2017	Mae'r ddogfen hon yn manylu'r safonau y mae dyletswydd arnom i gydymffurfio â nhw, i ba raddau y mae dyletswydd arnom i gydymffurfio â nhw, a'r camau rydyn ni wedi cymryd er mwyn sicrhau ein bod ni'n cydymffurfio. Mae'r ddogfen hon ar gael ar ein gwefan, a chedwir copi caled yn ardal ein derbynfa.
165	Atodol - Gweithredu	Rhaid ichi— (a) sicrhau bod gennych weithdrefn gwyno sy'n delio â'r materion a ganlyn— (i) sut yr ydych yn bwriadu delio â chwynion ynglŷn â'ch cydymffurfedd â'r safonau gweithredu yr ydych o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy, a (ii) sut y byddwch yn darparu hyfforddiant i'ch staff ynglŷn â delio â'r cwynion hynny, a (b) cyhoeddi dogfen sy'n cofnodi'r weithdrefn honno ar eich mewnrwyd. **Rhaid cydymffurfio â safon 165 ym mhob amgylchiad, ac eithrio:** **- cyhoeddi'r ddogfen ar eich mewnrwyd.**	30/03/2017	Bydd unrhyw gwynion a dderbynnir mewn perthynas â'n cydymffurfiaeth â Safonau'r Gymraeg yn cael eu trin yn yr un modd ag y mae cwynion eraill yn cael eu trin – drwy ein Swyddfa Gwasanaeth Cyhoeddus. Cyhoeddir ein gweithdrefn gwyno ar ein gwefan.
166	Atodol - Gweithredu	Rhaid ichi— (a) sicrhau bod gennych drefniadau ar gyfer— (i) goruchwylio'r modd yr ydych yn cydymffurfio â'r safonau gweithredu yr ydych o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy, (ii) hybu'r gwasanaethau a gynigir gennych yn unol â'r safonau hynny, a (iii) hwyluso defnyddio'r gwasanaethau hynny, a (b) cyhoeddi dogfen sy'n cofnodi'r trefniadau hynny ar eich mewnrwyd. **Rhaid cydymffurfio â safon 166 ym mhob amgylchiad, ac eithrio:** **- cyhoeddi'r ddogfen ar eich mewnrwyd.**	30/03/2017	Mae'r ddogfen hon yn manylu'r safonau y mae dyletswydd arnom i gydymffurfio â nhw, i ba raddau y mae dyletswydd arnom i gydymffurfio â nhw, a'r camau rydyn ni wedi cymryd er mwyn sicrhau ein bod ni'n cydymffurfio. Mae'r ddogfen hon ar gael ar ein gwefan, a chedwir copi caled yn ardal ein derbynfa.

167	Atodol - Gweithredu	(1) Rhaid ichi lunio adroddiad ("adroddiad blynyddol"), yn Gymraeg, mewn perthynas â phob blwyddyn ariannol, sy'n delio â'r modd y bu ichi gydymffurfio â'r safonau gweithredu yr oeddech o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy yn ystod y flwyddyn honno. (2) Rhaid i'r adroddiad blynyddol gynnwys yr wybodaeth a ganlyn (pan fo'n berthnasol, i'r graddau yr ydych o dan ddyletswydd i gydymffurfio â'r safonau y cyfeirir atynt)— (a) nifer y cyflogeion sy'n meddu ar sgiliau yn y Gymraeg ar ddiwedd y flwyddyn o dan sylw (ar sail cofnodion a gadwasoch yn unol â safon 147); (b) nifer yr aelodau o staff a fynychodd gyrsiau hyfforddi a gynigiwyd gennych yn y Gymraeg yn ystod y flwyddyn (ar sail cofnodion a gadwasoch yn unol â safon 148); (c) os cynigiwyd fersiwn Gymraeg o gwrs gennych yn ystod y flwyddyn, y ganran o gyfanswm nifer y staff a fynychodd y cwrs a fynychodd y fersiwn Gymraeg (ar sail cofnodion a gadwasoch yn unol â safon 148); (ch) nifer yr aelodau o staff sy'n gwisgo bathodyn ar ddiwedd y flwyddyn ariannol (ar sail cofnodion a gadwasoch yn unol â safon 149); (d) nifer y swyddi newydd a'r swyddi gwag a hysbysebwyd gennych yn ystod y flwyddyn a gategoreiddiwyd fel swyddi sy'n gofyn— (i) bod sgiliau yn y Gymraeg yn hanfodol, (ii) bod angen dysgu sgiliau yn y Gymraeg pan benodir i'r swydd, (iii) bod sgiliau yn y Gymraeg yn ddymunol, neu (iv) nad oedd sgiliau yn y Gymraeg yn angenrheidiol, (ar sail y cofnodion a gadwasoch yn unol â safon 151); (dd) nifer y cwynion a gawsoch yn ystod y flwyddyn a oedd yn ymwneud â'ch cydymffurfedd â'r safonau gweithredu yr oeddech o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy. (3) Rhaid ichi gyhoeddi'r adroddiad blynyddol heb fod yn hwyrach na 6 mis yn dilyn diwedd y flwyddyn ariannol y mae'r adroddiad yn ymwneud â hi. (4) Rhaid ichi roi cyhoeddusrwydd i'r ffaith eich bod wedi cyhoeddi adroddiad blynyddol. (5) Rhaid ichi sicrhau bod copi cyfredol o'ch adroddiad blynyddol ar gael— (a) ar eich gwefan, a (b) ym mhob un o'ch swyddfeydd sy'n agored i'r cyhoedd.	30/03/2017	Byddwn ni'n cyhoeddi adroddiad blynyddol o fewn chwe mis o ddiwedd pob blwyddyn ariannol.
168	Atodol - Gweithredu	Rhaid ichi gyhoeddi dogfen ar eich gwefan sy'n esbonio sut yr ydych yn bwriadu cydymffurfio â'r safonau gweithredu yr ydych o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy.	30/03/2017	Mae'r ddogfen hon yn manylu'r safonau y mae dyletswydd arnom i gydymffurfio â nhw, i ba raddau y mae dyletswydd arnom i gydymffurfio â nhw, a'r camau rydyn ni wedi cymryd er mwyn sicrhau ein bod ni'n cydymffurfio. Mae'r ddogfen hon ar gael ar ein
169	Atodol - Gweithredu	Rhaid ichi ddarparu unrhyw wybodaeth y bydd Comisiynydd y Gymraeg yn gofyn amdani sy'n ymwneud â'ch cydymffurfedd â'r safonau gweithredu yr ydych o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy.	30/03/2017	Byddwn ni'n cydymffurfio â cheisiadau am wybodaeth gan Gomisiynydd y Gymraeg.
170	Atodol - Cadw Cofnodion	Rhaid ichi sicrhau bod dogfen sy'n cofnodi'r safonau cadw cofnodion yr ydych o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy, a'r graddau yr ydych o dan ddyletswydd i gydymffurfio â'r safonau hynny, ar gael— (a) ar eich gwefan, a (b) ym mhob un o'ch swyddfeydd sy'n agored i'r cyhoedd.	30/03/2017	Mae'r ddogfen hon yn manylu'r safonau y mae dyletswydd arnom i gydymffurfio â nhw, i ba raddau y mae dyletswydd arnom i gydymffurfio â nhw, a'r camau rydyn ni wedi cymryd er mwyn sicrhau ein bod ni'n cydymffurfio. Mae'r ddogfen hon ar gael ar ein gwefan, a chedwir copi caled yn ardal ein derbynfa.
171	Atodol - Cadw Cofnodion	Rhaid ichi ddarparu unrhyw gofnodion a gadwasoch yn unol â'r safonau cadw cofnodion yr ydych o dan ddyletswydd i gydymffurfio â hwy i Gomisiynydd y Gymraeg, os bydd y Comisiynydd yn gofyn am y cofnodion hynny.	30/03/2017	Byddwn ni'n cydymffurfio â cheisiadau am wybodaeth gan Gomisiynydd y Gymraeg.

COMPLIANCE NOTICE – SECTION 44 WELSH LANGUAGE (WALES) MEASURE 2011
The Police and Crime Commissioner for Dyfed-Powys – Issue Date: 30/09/2016

Standard Number	Class of Standard	Standard	Imposition Date	Actions Taken to Comply with the Standards
1	Service Delivery	If you receive correspondence from a person in Welsh you must reply in Welsh (if an answer is required), unless the person has indicated that there is no need to reply in Welsh.	30/03/2017	If you write to us in Welsh, we will reply in Welsh unless you instruct us otherwise. Our correspondence tracking system has a mandatory language field for us to record which language you
4	Service Delivery	When you send the same correspondence to several persons, you must send a Welsh language version of the correspondence at the same time as you send any English language version.	30/03/2017	All of our document templates will include spaces for Welsh and English and our staff guidance documents highlight the need to ensure both Welsh and English correspondence are sent
5	Service Delivery	If you don't know whether a person wishes to receive correspondence from you in Welsh, when you correspond with that person you must provide a Welsh language version of the correspondence.	30/03/2017	Our staff have been trained to ensure we send you correspondence in both Welsh and English if we do not know your preference.
6	Service Delivery	If you produce a Welsh language version and a corresponding English language version of correspondence, you must not treat the Welsh language version less favourably than the English language version (for example, if the English version is signed, or if contact details are provided on the English version, then the Welsh version must be treated in the same way).	30/03/2017	We ensure our Welsh and English documents are identical as far as practicably possible.
7	Service Delivery	You must state — (a) in correspondence, and (b) in publications and notices that invite persons to respond to you or to correspond with you, that you welcome receiving correspondence in Welsh, that you will respond to correspondence in Welsh, and that corresponding in Welsh will not lead to delay.	30/03/2017	All of our templates, publications and website have been amended to state we welcome correspondence in Welsh and that it will not lead to a delay.
8	Service Delivery	When a person contacts you on your main telephone number (or numbers), or on any helpline numbers or call centre numbers, you must greet the person in Welsh.	30/03/2017	Guidance and useful phrases have been provided to all staff and all have been made aware of the need to greet customers in Welsh.
9	Service Delivery	When a person contacts you on your main telephone number (or numbers), or on any helpline numbers or call centre numbers, you must inform the person that a Welsh language service is available.	30/03/2017	Guidance and useful phrases have been provided to all staff and all have been made aware of the need to inform callers that a Welsh language service is available.
10	Service Delivery	When a person contacts you on your main telephone number (or numbers), or on any helpline numbers or call centre numbers, you must deal with the call in Welsh in its entirety if that is the person's wish (where necessary by transferring the call to a member of staff who is able to deal with the call in Welsh).	30/03/2017	Guidance and useful phrases have been provided to all staff and all have been made aware of the need to be able to direct callers to an appropriate service.
12	Service Delivery	When you advertise telephone numbers, helpline numbers or call centre services, you must not treat the Welsh language less favourably than the English language.	30/03/2017	All of our promotional material will be available bilingually and promote our services equally.
13	Service Delivery	If you offer a Welsh language service on your main telephone number (or numbers), on any helpline numbers or call centre numbers, the telephone number for the Welsh language service must be the same as for the corresponding English language service.	30/03/2017	Both of our main telephone numbers (for the Office of the Police and Crime Commissioner and the Public Service Bureau) are the same for either a Welsh or English service.
14	Service Delivery	When you publish your main telephone number, or any helpline numbers or call centre service numbers, you must state (in Welsh) that you welcome calls in Welsh.	30/03/2017	Any publicity material that we produce advertising our telephone numbers will state (in Welsh) that we welcome calls in Welsh.

15	Service Delivery	If you have performance indicators for dealing with telephone calls, you must ensure that those performance indicators do not treat telephone calls made in Welsh any less favourably than calls made in English.	30/03/2017	We do not have performance indicators for dealing with telephone calls.
16	Service Delivery	Your main telephone call answering service (or services) must inform persons calling, in Welsh, that they can leave a message in Welsh.	30/03/2017	Both our main office number and Public Service Bureau telephone numbers provide the option to leave a message in Welsh.
17	Service Delivery	When there is no Welsh language service available on your main telephone number (or numbers), or on any helpline numbers or call centre numbers, you must inform persons calling in Welsh (by way of an automated message or otherwise), when a Welsh language service will be available.	30/03/2017	Our answerphone messaging services inform callers of our opening hours and provide the facility to leave a message in Welsh or English. Guidance and useful phrases have been provided to all staff and all have been made aware of the need to inform callers when a Welsh language service will be available.
19	Service Delivery	If a person contacts one of your departments on a direct line telephone number (including on staff members' direct line numbers), and that person wishes to receive a service in Welsh, you must deal with the call in Welsh until such point as — (a) it is necessary to transfer the call to a member of staff who does not speak Welsh who can provide a service on a specific subject matter; and (b) no Welsh speaking member of staff is available to provide a service on that specific subject matter.	30/03/2017	Guidance and useful phrases have been provided to all staff and all have been made aware of the need to deal with a call in Welsh as far as possible before transferring to a subject specialist.
20	Service Delivery	When a person contacts you on a direct line number (whether on a department's direct line number or on the direct line number of a member of staff), you must ensure that, when greeting the person, the Welsh language is not treated less favourably than the English language.	30/03/2017	Guidance and useful phrases have been provided to all staff and all have been made aware of the need to greet customers in Welsh.
21	Service Delivery	When you telephone an individual ("A") for the first time you must ask A whether A wishes to receive telephone calls from you in Welsh, and if A responds to say that A wishes to receive telephone calls in Welsh you must keep a record of that wish, and conduct telephone calls made to A from then onwards in Welsh.	30/03/2017	Our contacts list includes a field for language preference. When we contact you for the first time we will ask what your preference is, record it on our contact list and conduct future calls with you in Welsh.
22	Service Delivery	Any automated telephone systems that you have must provide the complete automated service in Welsh.	30/03/2017	We do not have automated telephone systems.
24	Service Delivery	If you invite one person only ("P") to a meeting you must ask P whether P wishes to use the Welsh language at the meeting, and inform P that you will, if necessary, provide a translation service from Welsh to English for that purpose.	30/03/2017	When arranging meetings we will ask if you would like to contribute in Welsh and provide a translation service if necessary.
24A	Service Delivery	If you have invited one person only ("P") to a meeting and P has informed you that P wishes to use the Welsh language at the meeting, you must arrange for a simultaneous translation service from Welsh to English to be available at the meeting (unless you conduct the meeting in Welsh without the assistance of a translation service).	30/03/2017	If you inform us that you would like to contribute to a meeting we have arranged through the medium of Welsh, we will conduct the meeting in Welsh, or provide a simlutaneous translation service.
25	Service Delivery	If you invite more than one person to a meeting, you must ask each person whether they wish to use the Welsh language at the meeting.	30/03/2017	When arranging meetings we will ask if you would like to contribute in Welsh and provide a translation service if necessary.

25A	Service Delivery	If you have invited more than one person to a meeting, and at least 10% (but less than 100%) of the persons invited have informed you that they wish to use the Welsh language at the meeting, you must arrange for a simultaneous translation service from Welsh to English to be available at the meeting.	30/03/2017	We will provide a simultaneous translation service from Welsh to English if at least 10% of the invited attendees have informed us of their desire to speak Welsh more than five working days before the meeting. If all persons invited wish to speak Welsh, we will provide a simultaneous translation service unless we are able to conduct the meeting in Welsh.
25D	Service Delivery	If you have invited more than one person to a meeting, and all of the persons invited have informed you that they wish to use the Welsh language at the meeting, you must arrange for a simultaneous translation service from Welsh to English to be available at the meeting (unless you conduct the meeting in Welsh without the assistance of a translation service).	30/03/2017	
28	Service Delivery	If you arrange a meeting that is open to the public you must state on any material advertising it, and on any invitation to it, that anyone attending is welcome to use the Welsh language at the meeting.	30/03/2017	All of our public meeting agenda and promotional materials will be available bilingually and will invite participation through the medium of Welsh.
29	Service Delivery	When you send invitations to a meeting that you arrange which is open to the public, you must send the invitations in Welsh.	30/03/2017	All invitations to public meetings will be published simultaneously in Welsh and English.
30	Service Delivery	If you invite persons to speak at a meeting that you arrange which is open to the public you must — (a) ask each person invited to speak whether he or she wishes to use the Welsh language, and (b) if that person (or at least one of those persons) has informed you that he or she wishes to use the Welsh language at the meeting, provide a simultaneous translation service from Welsh to English for that purpose (unless you conduct the meeting in Welsh without a translation service).	30/03/2017	If we invite you to speak at a public meeting we have arranged, we will ask if you wish to use the Welsh language and provide a simultaneous translation service if required.
31	Service Delivery	If you arrange a meeting that is open to the public, you must ensure that a simultaneous translation service from Welsh to English is available at the meeting, and you must orally inform those present in Welsh — (a) that they are welcome to use the Welsh language, and (b) that a simultaneous translation service is available. **You must comply with standard 31 in every circumstance, except:** **- where an invitation or material advertising the meeting has asked persons to inform you whether they wish to use the Welsh language, and that no person has informed you that he or she wishes to use the Welsh language at the meeting.**	30/03/2017	Our public meetings invitations and promotional material will ask if you wish to participate in Welsh. We will provide a simultaneous translation service at our public meetings if you have informed us of your desire to speak Welsh more than five working days before the meeting.
32	Service Delivery	If you display any written material at a meeting that you arrange which is open to the public, you must ensure that the material is displayed in Welsh, and you must not treat any Welsh language text less favourably than the English language text.	30/03/2017	Any written material displayed at public meetings will be displayed bilingually.

33	Service Delivery	If you organise a public event, or fund at least 50% of a public event, you must ensure that, in promoting the event, the Welsh language is treated no less favourably than the English language (for example, in the way the event is advertised or publicised).	30/03/2017	We will ensure that our events and any we joint fund are promoted and delivered bilingually.
34	Service Delivery	If you organise a public event, or fund at least 50% of a public event, you must ensure that the Welsh language is treated no less favourably than the English language at the event (for example, in relation to services offered to persons attending the event, in relation to signs displayed at the event and in relation to audio announcements made at the event).	30/03/2017	
35	Service Delivery	Any publicity or advertising material that you produce must be produced in Welsh, and if you produce the material in Welsh and in English, you must not treat the Welsh language version less favourably than you treat the English language version.	30/03/2017	All of our publicity and advertising material will be produced and displayed in public bilingually.
36	Service Delivery	Any material that you display in public must be displayed in Welsh, and you must not treat any Welsh language version of the material less favourably than the English	30/03/2017	
38	Service	Any documents that you produce for public use must be produced in Welsh.	30/03/2017	All of our public materials will be produced bilingually.
46	Service Delivery	If you produce a document in Welsh and in English (whether separate versions or not), you must not treat any Welsh language version less favourably than you treat the English language version.	30/03/2017	We will treat the Welsh language version of documents the same as the English version.
47	Service Delivery	If you produce a Welsh language version and a separate English language version of a document, you must ensure that the English language version clearly states that the document is also available in Welsh.	30/03/2017	All of our documents in English will state that they are also available in Welsh.
48	Service	Any form that you make available to the public must be produced in Welsh.	30/03/2017	All of our forms will be available in English and Welsh.
48A	Service Delivery	If you produce a Welsh language version and a separate English language version of a form, you must ensure that the English language version clearly states that the form is also available in Welsh.	30/03/2017	All of our forms in English will state that they are also available in Welsh.
48B	Service Delivery	If you produce a form in Welsh and in English (whether separate versions or not), you must ensure that the Welsh language version is treated no less favourably than the English language version, and you must not differentiate between the Welsh and English versions in relation to any requirements that are relevant to the form (for example in relation to any deadline for submitting the form, or in relation to the time allowed to respond to the content of the form).	30/03/2017	All of our forms are processed equally.
49	Service Delivery	You must ensure that — (a) the text of each page of your website is available in Welsh, (b) every Welsh language page on your website is fully functional, and (c) the Welsh language is not treated less favourably than the English language on your website.	30/03/2017	Our Welsh website pages will correspond with our English pages and will be updated simultaneously.

52	Service Delivery	If you have a Welsh language web page that corresponds to an English language web page, you must state clearly on the English language web page that the page is also available in Welsh, and you must provide a direct link to the Welsh page on the corresponding English page.	30/03/2017	All of our web pages display an option to change the language of the page.
53	Service	You must provide the interface and menus on every page of your website in Welsh.	30/03/2017	All of our web pages will have Welsh interfaces and menus.
55	Service Delivery	When you use social media you must not treat the Welsh language less favourably than the English language.	30/03/2017	All of our social media activity will be published in both Welsh and English.
56	Service Delivery	If a person contacts you by social media in Welsh, you must reply in Welsh (if an answer is required).	30/03/2017	We will always respond in Welsh when you contact us in Welsh.
58	Service Delivery	When you erect a new sign or renew a sign (including temporary signs), any text displayed on the sign must be displayed in Welsh (whether on the same sign as you display corresponding English language text or on a separate sign); and if the same text is displayed in Welsh and in English, you must not treat the Welsh language text less favourably than the English language text.	30/03/2017	Any new or renewed signs will display Welsh first i.e. top and left. We will ensure that the Welsh is accurate in terms of meaning and expression.
59	Service Delivery	When you erect a new sign or renew a sign (including temporary signs) which conveys the same information in Welsh and in English, the Welsh language text must be positioned so that it is likely to be read first.	30/03/2017	
60	Service Delivery	You must ensure that the Welsh language text on signs is accurate in terms of meaning and expression.	30/03/2017	
61	Service Delivery	Any reception service you make available in English must also be available in Welsh, and any person who requires a Welsh language reception service must not be treated less favourably than a person who requires an English language reception service.	30/03/2017	Our reception service can be provided in Welsh or English. Spoken and written Welsh language skills are essential for the roles which provide our reception service.
64	Service Delivery	You must display a sign in your reception which states (in Welsh) that persons are welcome to use the Welsh language at the reception.	30/03/2017	We display a sign in reception which states you are welcome to speak Welsh.
65	Service Delivery	You must ensure that staff at the reception who are able to provide a Welsh language reception service wear a badge to convey that.	30/03/2017	All members of staff in customer facing roles have been provided with a badge to convey their Welsh language ability.
66	Service Delivery	Any notice that you publish or display must be published or displayed in Welsh, and you must not treat any Welsh language version of a notice less favourably than an English language version.	30/03/2017	All notices will be displayed or published bilingually, with the Welsh version positioned top and left of the English version.
67	Service Delivery	When you publish or display a notice that contains Welsh language text as well as English language text, the Welsh language text must be positioned so that it is likely to	30/03/2017	

68	Service Delivery	Any documents that you publish which relate to applications for a grant must be published in Welsh, and you must not treat a Welsh language version of such documents less favourably than an English language version.	30/03/2017	We will publish documents relating to grant applications in English and Welsh and state in any guidance that you are welcome to apply in Welsh or English. Applications received in Welsh will be processed equally to those received in English. Our deadlines for submission and notification of decisions will be the same as for applications received in English.
69	Service Delivery	When you invite applications for a grant, you must state in the invitation that applications may be submitted in Welsh and that any application submitted in Welsh will be treated no less favourably than an application submitted in English.	30/03/2017	
69A	Service Delivery	You must not treat applications for a grant submitted in Welsh less favourably than applications submitted in English (including, amongst other matters, in relation to the closing date for receiving applications and in relation to the timescale for informing applicants of decisions).	30/03/2017	
71	Service Delivery	If you receive an application for a grant in Welsh and it is necessary to interview the applicant as part of your assessment of the application you must — (a) offer to provide a translation service from Welsh to English to enable the applicant to use the Welsh language at the interview, and (b) if the applicant wishes to use the Welsh language at the interview, provide a simultaneous translation service for that purpose (unless you conduct the interview in Welsh without a translation service).	30/03/2017	We will provide you with the opportunity to conduct interviews through the medium of Welsh should you so wish.
72	Service Delivery	When you inform an applicant of your decision in relation to an application for a grant, you must do so in Welsh if the application was submitted in Welsh.	30/03/2017	If you submit your application in Welsh, we will respond in Welsh.
73	Service Delivery	Any invitations to tender for a contract that you publish must be published in Welsh, and you must not treat a Welsh language version of any invitation less favourably than an English language version.	30/09/2017	We will publish documents relating to invitations to tender for a contract in English and Welsh. Applications received in Welsh will be processed equally to those received in English. Our deadlines for submission and notification of decisions will be the same as for applications received in English.
74	Service Delivery	When you publish invitations to tender for a contract, you must state in the invitation that tenders may be submitted in Welsh, and that a tender submitted in Welsh will be treated no less favourably than a tender submitted in English.	30/03/2017	
74A	Service Delivery	You must not treat a tender for a contract submitted in Welsh less favourably than a tender submitted in English (including, amongst other matters, in relation to the closing date for receiving tenders, and in relation to the timescale for informing tenderers of decisions).	30/03/2017	
76	Service Delivery	If you receive a tender in Welsh and it is necessary to interview the tenderer as part of your assessment of the tender you must — (a) offer to provide a translation service from Welsh to English to enable the tenderer to use the Welsh language at the interview, and (b) if the tenderer wishes to use the Welsh language at the interview, provide a simultaneous translation service for that purpose (unless you conduct the interview in Welsh without a translation service).	30/03/2017	You will be given the opportunity to participate in tender interviews in Welsh should you so wish. We will provide a simultaneous translation service if required.
77	Service Delivery	When you inform a tenderer of your decision in relation to a tender, you must do so in Welsh if the tender was submitted in Welsh.	30/03/2017	If you submit your tender in Welsh, we will respond in Welsh.
78	Service Delivery	You must promote any Welsh language service that you provide, and advertise that service in Welsh.	30/03/2017	We will advertise and promote (in Welsh) any Welsh language services we provide.

79	Service Delivery	If you provide a service in Welsh that corresponds to a service you provide in English, any publicity or document that you produce, or website that you publish, which refers to the English service must also state that a corresponding service is available in Welsh.	30/03/2017	Materials relating to English services which correspond to a Welsh service will state that a Welsh service is available.
80	Service Delivery	When you form, revise or present your corporate identity, you must not treat the Welsh language less favourably than the English language.	30/03/2017	Our corporate identity does not and will not treat Welsh less favourably than English.
81	Service Delivery	If you offer an education course that is open to the public, you must offer it in Welsh.	30/03/2017	Our commissioned services' contracts stipulate that they must be able to provide services through the medium of Welsh. Training provided to volunteers working with us can be provided through the medium of Welsh if necessary.
85	Policy Making	When you formulate a new policy, or review or revise an existing policy, you must consider what effects, if any (whether positive or adverse), the policy decision would have on — (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.	30/03/2017	Our joint Equality Impact Assessment with Dyfed-Powys Police ensures due consideration is given to policies' effects on the Welsh language.
86	Policy Making	When you formulate a new policy, or review or revise an existing policy, you must consider how the policy could be formulated (or how an existing policy could be changed) so that the policy decision would have positive effects, or increased positive effects, on — (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.	30/03/2017	
87	Policy Making	When you formulate a new policy, or review or revise an existing policy, you must consider how the policy could be formulated (or how an existing policy could be changed) so that the policy decision would not have adverse effects, or so that it would have decreased adverse effects, on — (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.	30/03/2017	
88	Policy Making	When you publish a consultation document which relates to a policy decision, the document must consider, and seek views on, the effects (whether positive or adverse) that the policy decision under consideration would have on — (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.	30/03/2017	
89	Policy Making	When you publish a consultation document which relates to a policy decision the document must consider, and seek views on, how the policy under consideration could be formulated or revised so that it would have positive effects, or increased positive effects, on — (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.	30/03/2017	
90	Policy Making	When you publish a consultation document which relates to a policy decision the document must consider, and seek views on, how the policy under consideration could be formulated or revised so that it would not have adverse effects, or so that it would have decreased adverse effects, on — (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.	30/03/2017	

91	Policy Making	You must produce and publish a policy on awarding grants (or, where appropriate, amend an existing policy) which requires you to take the following matters into account when you make decisions in relation to the awarding of a grant — (a) what effects, if any (and whether positive or negative), the awarding of a grant would have on— (i) opportunities for persons to use the Welsh language, and (ii) treating the Welsh language no less favourably than the English language; (b) how the decision could be taken or implemented (for example, by imposing conditions of grant) so that it would have positive effects, or increased positive effects, on— (i) opportunities for persons to use the Welsh language, and (ii) treating the Welsh language no less favourably than the English language; (c) how the decision could be taken or implemented (for example, by imposing conditions of grant) so that it would not have adverse effects, or so that it would have decreased adverse effects on— (i) opportunities for persons to use the Welsh language, and (ii) treating the Welsh language no less favourably than the English language; (ch) whether you need to ask the applicant for any additional information in order to assist you in assessing the effects of awarding a grant on— (i) opportunities for persons to use the Welsh language, and (ii) treating the Welsh language no less favourably than the English language.	30/03/2017	We do not currently have a "live" grants policy. When a new policy is produced, we will ensure that an Equality Impact Assessment is carried out to ensure due consideration is given to the Welsh language when making decisions in relation to the awarding of a grant.
92	Policy Making	When you commission or undertake research that is intended to assist you to make a policy decision, you must ensure that the research considers what effects, if any (and whether positive or adverse), the policy decision under consideration would have on — (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.	30/03/2017	Our joint Equality Impact Assessment with Dyfed-Powys Police ensures due consideration is given to policies' effects on the Welsh language.
93	Policy Making	When you commission or undertake research that is intended to assist you to make a policy decision, you must ensure that the research considers how the policy decision under consideration could be made so that it would have a positive effects, or so that it would have increased positive effects, on — (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.	30/03/2017	
94	Policy Making	When you commission or undertake research that is intended to assist you to make a policy decision, you must ensure that the research considers how the policy decision under consideration could be made so that it would not have adverse effects, or so that it would have decreased adverse effects, on — (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.	30/03/2017	

95	Operational	You must develop a policy on using Welsh internally for the purpose of promoting and facilitating the use of the language, and you must publish that policy on your intranet. **You must comply with standard 95 in every circumstance, except:** **- publishing the policy on your intranet.**	30/03/2017	As per other human resource policies, we will adhere to Dyfed-Powys Police's policy for promoting and facilitating the use of Welsh.
96	Operational	When you offer a new post to an individual, you must ask that individual whether he or she wishes for the contract of employment or contract for services to be provided in Welsh; and if that is the individual’s wish you must provide the contract in Welsh.	30/03/2017	All staff are offered the opportunity to receive correspondence relating to their employment in Welsh. Our computer systems for managing annual leave and working time are provided by Dyfed-Powys Police and will provide users with the opportunity to use them through the medium of Welsh.
97	Operational	You must — (a) ask each employee whether he or she wishes to receive any paper correspondence that relates to his or her employment, and which is addressed to him or her personally, in Welsh, and (b) if an employee so wishes, provide any such correspondence to that employee in Welsh.	30/09/2017	
98	Operational	You must ask each employee whether he or she wishes to receive any documents that outline his or her training needs or requirements in Welsh; and if that is the employee’s wish you must provide any such documents to him or to her in Welsh.	30/09/2017	
99	Operational	You must ask each employee whether he or she wishes to receive any documents that outline his or her performance objectives in Welsh; and if that is the employee’s wish you must provide any such documents to him or to her in Welsh.	30/09/2017	
100	Operational	You must ask each employee whether he or she wishes to receive any documents that outline or record his or her career plan in Welsh; and if that is the employee’s wish you must provide any such documents to him or to her in Welsh.	30/09/2017	
101	Operational	You must ask each employee whether he or she wishes to receive any forms that record and authorise — (a) annual leave, (b) absences from work, and (c) flexible working hours, in Welsh; and if that is an employee’s wish, you must provide any such forms to him or to her in Welsh.	30/09/2017	

102	Operational	If you publish a policy relating to behaviour in the workplace, you must publish it in Welsh.	30/09/2017	We adhere to Dyfed-Powys Police's human resource policies. We will ensure that our staff have the opportunity to conduct matters regarding their employment through the medium of Welsh.
103	Operational	If you publish a policy relating to health and well-being at work, you must publish it in	30/09/2017	
104	Operational	If you publish a policy relating to salaries or workplace benefits, you must publish it in	30/09/2017	
105	Operational	If you publish a policy relating to performance management, you must publish it in Welsh.	30/09/2017	
106	Operational	If you publish a policy about absence from work, you must publish it in Welsh.	30/09/2017	
107	Operational	If you publish a policy relating to working conditions, you must publish it in Welsh.	30/09/2017	
108	Operational	If you publish a policy regarding work patterns, you must publish it in Welsh.	30/09/2017	
109	Operational	You must allow each member of staff — (a) to make complaints to you in Welsh, and (b) to respond in Welsh to any complaint made about him or about her.	30/03/2017	
109A	Operational	You must state in any document that you have that sets out your procedures for making complaints that each member of staff may — (a) make a complaint to you in Welsh, and (b) respond to a complaint made about him or about her in Welsh; and you must also inform each member of staff of that right.	30/03/2017	
111	Operational	If you receive a complaint from a member of staff or a complaint about a member of staff, and a meeting is required with that member of staff, you must — (a) ask the member of staff whether he or she wishes to use the Welsh language at the meeting; (b) explain that you will provide a translation service from Welsh to English for that purpose if it is required; and if the member of staff wishes to use the Welsh language, you must provide a simultaneous translation service from Welsh to English at the meeting (unless you conduct the meeting in Welsh without translation services).	30/03/2017	
112	Operational	When you inform a member of staff of a decision you have reached in relation to a complaint made by him or by her, or in relation to a complaint made about him or about her, you must do so in Welsh if that member of staff— (a) made the complaint in Welsh, (b) responded in Welsh to a complaint about him or about her, (c) asked for a meeting about the complaint to be conducted in Welsh, or (ch) asked to use the Welsh language at a meeting about the complaint.	30/03/2017	
113	Operational	You must allow all members of staff to respond in Welsh to allegations made against them in any internal disciplinary process.	30/03/2017	
113A	Operational	You must — (a) state in any document that you have which sets out your arrangements for disciplining staff that any member of staff may respond in Welsh to any allegations made against him or against her, and (b) if you commence a disciplinary procedure in relation to a member of staff, inform that member of staff of that right.	30/03/2017	

115	Operational	If you organise a meeting with a member of staff regarding a disciplinary matter that relates to his or her conduct you must — (a) ask the member of staff whether he or she wishes to use the Welsh language at the meeting, and (b) explain that you will provide a translation service for that purpose if it is required; and, if the member of staff wishes to use the Welsh language, you must provide a simultaneous translation service from Welsh to English at the meeting (unless you conduct the meeting in Welsh without a translation service).	30/03/2017	
116	Operational	When you inform a member of staff of a decision you have reached following a disciplinary process, you must do so in Welsh if that member of staff— (a) responded to allegations made against him or her in Welsh, (b) asked for a meeting regarding the disciplinary process to be conducted in Welsh, or (c) asked to use the Welsh language at a meeting regarding the disciplinary process.	30/03/2017	
117	Operational	You must provide staff with computer software for checking spelling and grammar in Welsh, and provide Welsh language interfaces for software (where an interface exists).	30/03/2017	Welsh grammar and spell checking software is available through our service agreement with Dyfed-Powys Police IS&T department.
124	Operational	You must assess the Welsh language skills of your employees.	30/03/2017	A register of staff Welsh language skills (written and spoken) is updated on a regular basis.

125	Operational	You must provide training in Welsh in the following areas, if you provide such training in English — (a) recruitment and interviewing; (b) performance management; (c) complaints and disciplinary procedures; (ch) induction; (d) dealing with the public; and (dd) health and safety.	30/09/2017	All of our training of this nature is accessed through Dyfed-Powys Police training department and staff are actively encouraged to participate in professional development. The Welsh language department in Dyfed-Powys Police provide our staff with access to a variety of Welsh language lessons.
126	Operational	You must provide training (in Welsh) on using Welsh effectively in — (a) meetings; (b) interviews; and (c) complaints and disciplinary procedures.	30/09/2017	
127	Operational	You must provide opportunities during working hours — (a) for your employees to receive basic Welsh language lessons, and (b) for employees who manage others to receive training on using the Welsh language in their role as managers. **You must comply with standard 127 in relation to the following by 30 March 2017:** **(a) for your employees to receive basic Welsh language lessons** **You must comply with standard 127 relation to the following by 30 September 2017:** **(b) for employees who manage others to receive training on using the Welsh language in their role as managers.**	30/03/2017	
128	Operational	You must provide opportunities for employees who have completed basic Welsh language training to receive further training, free of charge, to develop their language skills.	30/03/2017	
129	Operational	You must provide training courses so that your employees can develop — (a) awareness of the Welsh language (including awareness of its history and its role in Welsh culture); (b) an understanding of the duty to operate in accordance with the Welsh language standards; (c) an understanding of how the Welsh language can be used in the workplace.	30/03/2017	
130	Operational	When you provide information to new employees (for example by means of an induction process), you must provide information for the purpose of raising their awareness of the Welsh language.	30/03/2017	The requirements of the Welsh language standards are detailed in our Office Handbook and discussed within new starter inductions.
131	Operational	You must provide wording or a logo for your staff to include in e-mail signatures which will enable them to indicate whether they speak Welsh fluently or whether they are learning the language.	30/03/2017	A standard e-mail signature has been provided to all members of staff, with alternative logos to indicate individuals' Welsh ability.
132	Operational	You must provide wording for your employees which will enable them to include a Welsh language version of their contact details in e-mail messages, and to provide a Welsh language version of any message which informs others that they are unavailable to respond to e-mail messages.	30/03/2017	A standard e-mail signature and out of office message has been provided to all members of staff and all job titles are bilingual upon advertising new posts.
133	Operational	You must make available to members of staff who are able to speak Welsh a badge for them to wear to convey that.	30/03/2017	All members of staff are offered a badge of their choice - either "Dwi'n siarad" or "Dwi'n dysgu".

133A	Operational	You must promote to members of staff the wearing of a badge that conveys that a member of staff is able to speak Welsh.	30/03/2017	The requirements of the Welsh language standards are detailed in our Office Handbook.
134	Operational	When you assess the requirements for a new or vacant post, you must assess the need for Welsh language skills, and categorise it as a post where one or more of the following apply — (a) Welsh language skills are essential; (b) Welsh language skills need to be learnt when appointed to the post; (c) Welsh language skills are desirable; or (ch) Welsh language skills are not necessary.	30/03/2017	All vacant posts specify the level of Welsh language skills required.
134A	Operational	If you have categorised a post as one where Welsh language skills are essential, desirable or need to be learnt you must — (a) specify that when advertising the post, and (b) advertise the post in Welsh.	30/03/2017	All job descriptions include an attainment specifying the level of Welsh language skills required for the post. All advertisements are promoted in Welsh and English simultaneously.
135	Operational	When you advertise a post, you must state that applications may be submitted in Welsh, and that an application submitted in Welsh will not be treated less favourably than an application submitted in English.	30/03/2017	Both English and Welsh application forms state that we welcome applications in Welsh and we will not treat them less favourably than those received in English.
135A	Operational	If you publish — (a) application forms for posts; (b) material that explains your procedure for applying for posts; (c) information about your interview process, or about other assessment methods when applying for posts; (ch) job descriptions; you must publish them in Welsh; and you must ensure that the Welsh language versions of the documents are treated no less favourably than any English language versions of those documents.	30/03/2017	All recruitment documentation is published bilingually.
135B	Operational	You must not treat an application for a post made in Welsh less favourably than you treat an application made in English (including, amongst other matters, in relation to the closing date you set for receiving applications and in relation to any timescale for informing individuals of decisions).	30/03/2017	Application forms are available in English and Welsh and are processed equally.
137	Operational	You must ensure that your application forms for posts — (a) provide a space for individuals to indicate that they wish to use the Welsh language at an interview or at any other method of assessment, and (b) explain that you will provide a translation service from Welsh to English for that purpose if it is required; and, if the individual wishes to use the Welsh language at the interview or assessment, you must provide a simultaneous translation service at the interview or assessment (unless you conduct the interview or assessment in Welsh without that translation service).	30/03/2017	Our application forms provide the opportunity for you to highlight if you wish to use Welsh at interview or assessment. We will provide a simultaneous translation service if required.
138	Operational	When you inform an individual of your decision in relation to an application for a post, you must do so in Welsh if the application was made in Welsh.	30/03/2017	If you submit your application in Welsh, we will respond in Welsh.

139	Operational	When you erect a new sign or renew a sign in your workplace (including temporary signs), any text displayed on the sign must be displayed in Welsh (whether on the same sign as the corresponding English language text or on a separate sign), and if the same text is displayed in Welsh and in English, you must not treat the Welsh language text less favourably than the English language text.	30/03/2017	Any new or renewed signs will display Welsh first i.e. top and left. We will ensure that the Welsh is accurate in terms of meaning and expression.
140	Operational	When you erect a new sign or renew a sign in your workplace (including temporary signs) which conveys the same information in Welsh and in English, the Welsh language text must be positioned so that it is likely to be read first.	30/03/2017	
141	Operational	You must ensure that the Welsh language text on signs displayed in your workplace is accurate in terms of meaning and expression.	30/03/2017	
142	Operational	When you make announcements in the workplace using audio equipment, that announcement must be made in Welsh, and if the announcement is made in Welsh and in English, the announcement must be made in Welsh first.	30/09/2017	The announcement in our lift will be amended to start in Welsh.
143	Record Keeping	You must keep a record, in relation to each financial year, of the number of complaints you receive relating to your compliance with standards.	30/03/2017	Complaints relating to our compliance with the Welsh language standards will be recorded and dealt with through our existing complaints handling procedures.
144	Record Keeping	You must keep a copy of any written complaint that you receive that relates to your compliance with the standards with which you are under a duty to comply.	30/03/2017	
145	Record Keeping	You must keep a copy of any written complaint that you receive that relates to the Welsh language (whether or not that complaint relates to the standards with which you are under a duty to comply).	30/03/2017	
146	Record Keeping	You must keep a record of the steps that you have taken in order to ensure compliance with the policy making standards with which you are under a duty to comply.	30/03/2017	An internal action plan details the steps we have taken to ensure compliance with our Welsh langauge standards.
147	Record Keeping	You must keep a record (following assessments of your employees' Welsh language skills made in accordance with standard 124), of the number of employees who have Welsh language skills at the end of each financial year and, where you have that information, you must keep a record of the skill level of those employees.	30/03/2017	A register of staff Welsh language skills (written and spoken) is updated on a regular basis, following staff members assessing their skill levels using a standardised matrix.
148	Record Keeping	You must keep a record, for each financial year of— (a) the number of members of staff who attended training courses provided in Welsh (in accordance with standard 125), and (b) if a Welsh version of a course was provided in accordance with standard 125, the percentage of the total number of staff attending the course who attended that version.	30/09/2017	A record of training courses attended is kept alongside staff members' skill levels.
150	Record Keeping	You must keep a copy of every assessment that you carry out (in accordance with standard 134) in respect of the Welsh language skills that may be needed in relation to a new or vacant post.	30/03/2017	We will assess the Welsh language skills required for each new or vacant post through Dyfed-Powys Police's vacancy request form.
151	Record Keeping	You must keep a record, in relation to each financial year, of the number of new and vacant posts which were categorised (in accordance with standard 134) as posts where— (a) Welsh language skills are essential; (b) Welsh language skills need to be learnt when appointed to the post; (c) Welsh language skills are desirable; or (ch) Welsh language skills are not necessary.	30/03/2017	An internal record of all posts and their Welsh language requirement is held.

152	Supplementary - Service Delivery	You must ensure that a document which records the service delivery standards with which you are under a duty to comply, and the extent to which you are under a duty to comply with those standards, is available— (a) on your website, and (b) in each of your offices that are open to the public.	30/03/2017	This document details the standards with which we are under a duty to comply, the extent to which we are under a duty to comply and the steps we have taken to ensure we are compliant. This is available on our website and a hard copy is kept in our reception area.
153	Supplementary - Service Delivery	You must— (a) ensure that you have a complaints procedure that deals with the following matters— (i) how you intend to deal with complaints relating to your compliance with the service delivery standards with which you are under a duty to comply, and (ii) how you will provide training for your staff in relation to dealing with those complaints, (b) publish a document that records that procedure on your website, and (c) ensure that a copy of that document is available in each of your offices that are open to the public.	30/03/2017	Any complaints received regarding our compliance with the Welsh language standards will be dealt with in the same way any other complaints are dealt with - via our Public service Bureau. Our complaints procedure is published on our website.
154	Supplementary - Service Delivery	You must— (a) ensure that you have arrangements for— (i) overseeing the way you comply with the service delivery standards with which you are under a duty to comply, (ii) promoting the services that you offer in accordance with those standards, and (iii) facilitating the use of those services, (b) publish a document that records those arrangements on your website, and (c) ensure that a copy of that document is available in each of your offices that are open to the public.	30/03/2017	This document details the standards with which we are under a duty to comply, the extent to which we are under a duty to comply and the steps we have taken to ensure we are compliant. This is available on our website and a hard copy is kept in our reception area. We will report on our progress to the executive team annually via Policing Board meetings. Data on complaints relating to Welsh language services will also be included in quarterly performance reports discussed at Policing Accountability Board meetings. All services we offer will be promoted on our website, ensuring we promote both English and Welsh versions equally.
155	Supplementary - Service Delivery	(1) You must produce a report (an “annual report”), in Welsh, in relation to each financial year, which deals with the way in which you have complied with the service delivery standards with which you were under a duty to comply during that year. (2) The annual report must include the number of complaints that you received during that year which related to your compliance with the service delivery standards with which you were under a duty to comply. (3) You must publish the annual report no later than 6 months following the end of the financial year to which the report relates. (4) You must publicise the fact that you have published an annual report. (5) You must ensure that a current copy of your annual report is available— (a) on your website, and (b) in each of your offices that are open to the public.	30/03/2017	We will publish an annual report within six months of the end of each financial year.
156	Supplementary - Service Delivery	You must publish a document on your website which explains how you intend to comply with the service delivery standards with which you are under a duty to comply.	30/03/2017	This document details the standards with which we are under a duty to comply, the extent to which we are under a duty to comply and the steps we have taken to ensure we are compliant. This is available on our website and a hard copy is kept in our reception
157	Supplementary - Service Delivery	You must provide any information requested by the Welsh Language Commissioner which relates to your compliance with the service delivery standards with which you are under a duty to comply.	30/03/2017	We will comply with requests for information by the Welsh Language Commissioner.

158	Supplementary - Policy Making	You must ensure that a document which records the policy making standards with which you are under a duty to comply, and the extent to which you are under a duty to comply with those standards, is available— (a) on your website, and (b) in each of your offices that are open to the public.	30/03/2017	This document details the standards with which we are under a duty to comply, the extent to which we are under a duty to comply and the steps we have taken to ensure we are compliant. This is available on our website and a hard copy is kept in our reception area.
159	Supplementary - Policy Making	You must— (a) ensure that you have a complaints procedure that deals with the following matters— (i) how you intend to deal with complaints relating to your compliance with the policy making standards with which you are under a duty to comply, and (ii) how you will provide training for your staff in relation to dealing with those complaints, (b) publish a document that records that procedure on your website, and (c) ensure that a copy of that document is available in each of your offices that are open to the public.	30/03/2017	Any complaints received regarding our compliance with the Welsh language standards will be dealt with in the same way any other complaints are dealt with - via our Public Service Bureau. Our complaints procedure is published on our website.
160	Supplementary - Policy Making	You must— (a) ensure that you have arrangements for overseeing the way you comply with the policy making standards with which you are under a duty to comply, (b) publish a document that records those arrangements on your website, and (c) ensure that a copy of that document is available in each of your offices that are open to the public.	30/03/2017	This document details the standards with which we are under a duty to comply, the extent to which we are under a duty to comply and the steps we have taken to ensure we are compliant. This is available on our website and a hard copy is kept in our reception area.
161	Supplementary - Policy Making	(1) You must produce a report (an “annual report”), in Welsh, in relation to each financial year, which deals with the way in which you have complied with the policy making standards with which you were under a duty to comply during that year. (2) The annual report must include the number of complaints you received during the year which related to your compliance with the policy making standards with which you were under a duty to comply. (3) You must publish the annual report no later than 6 months following the end of the financial year to which the report relates. (4) You must publicise the fact that you have published an annual report. (5) You must ensure that a current copy of your annual report is available— (a) on your website, and (b) in each of your offices that are open to the public.	30/03/2017	We will publish an annual report within six months of the end of each financial year.
162	Supplementary - Policy Making	You must publish a document on your website which explains how you intend to comply with the policy making standards with which you are under a duty to comply.	30/03/2017	This document details the standards with which we are under a duty to comply, the extent to which we are under a duty to comply and the steps we have taken to ensure we are compliant. This is available on our website and a hard copy is kept in our reception
163	Supplementary - Policy Making	You must provide any information requested by the Welsh Language Commissioner which relates to compliance with the policy making standards with which you are under a duty to comply.	30/03/2017	We will comply with requests for information by the Welsh Language Commissioner.
164	Supplementary - Operational	You must ensure that a document which records the operational standards with which you are under a duty to comply, and the extent to which you are under a duty to comply with those standards, is available— (a) on your website, and (b) in each of your offices that are open to the public.	30/03/2017	This document details the standards with which we are under a duty to comply, the extent to which we are under a duty to comply and the steps we have taken to ensure we are compliant. This is available on our website and a hard copy is kept in our reception area.

165	Supplementary - Operational	You must— (a) ensure that you have a complaints procedure that deals with the following matters— (i) how you intend to deal with complaints relating to your compliance with the operational standards with which you are under a duty to comply, and (ii) how you will provide training for your staff in relation to dealing with those complaints, and (b) publish a document that records that procedure on your intranet. **You must comply with standard 165 in every circumstance, except:**	30/03/2017	Any complaints received regarding our compliance with the Welsh language standards will be dealt with in the same way any other complaints are dealt with - via our Public service Bureau. Our complaints procedure is published on our website.
166	Supplementary - Operational	You must— (a) ensure that you have arrangements for— (i) overseeing the way you comply with the operational standards with which you are under a duty to comply, (ii) promoting the services that you offer in accordance with those standards, and (iii) facilitating the use of those services, and (b) publish a document that records that procedure on your intranet. **You must comply with standard 166 in every circumstance, except:** **- publishing the document on your intranet.**	30/03/2017	This document details the standards with which we are under a duty to comply, the extent to which we are under a duty to comply and the steps we have taken to ensure we are compliant. This is available on our website and a hard copy is kept in our reception area.
167	Supplementary - Operational	(1) You must produce a report (an "annual report"), in Welsh, in relation to each financial year, which deals with the way in which you have complied with the operational standards with which you were under a duty to comply during that year. (2) The annual report must include the following information (where relevant, to the extent you are under a duty to comply with the standards referred to)— (a) the number of employees who have Welsh language skills at the end of the year in question (on the basis of the records you kept in accordance with standard 147); (b) the number of members of staff who attended training courses you offered in Welsh during the year (on the basis of the records you kept in accordance with standard 148); (c) if a Welsh version of a course was offered by you during that year, the percentage of the total number of staff attending the course who attended the Welsh version (on the basis of the records you kept in accordance with standard 148); (ch) the number of members of staff who wear a badge at the end of the financial year (on the basis of records you kept in accordance with standard 149); (d) the number of new and vacant posts that you advertised during the year which were categorised as posts where— (i) Welsh language skills were essential, (ii) Welsh language skills needed to be learnt when appointed to the post, (iii) Welsh language skills were desirable, or (iv) Welsh language skills were not necessary, (on the basis of the records you kept in accordance with standard 151); [dd] the number of complaints that you received during that year which related to your compliance with the operational standards with which you were under a duty to comply. (3) You must publish the annual report no later than 6 months following the end of the financial year to which the report relates. (4) You must publicise the fact that you have published an annual report. (5) You must ensure that a current copy of your annual report is available— (a) on your website, and (b) in each of your offices that are open to the public.	30/03/2017	We will publish an annual report within six months of the end of each financial year.

168	Supplementary - Operational	You must publish a document on your website which explains how you intend to comply with the operational standards with which you are under a duty to comply.	30/03/2017	This document details the standards with which we are under a duty to comply, the extent to which we are under a duty to comply and the steps we have taken to ensure we are compliant. This is available on our website and a hard copy is kept in our reception
169	Supplementary - Operational	You must provide any information requested by the Welsh Language Commissioner which relates to compliance with the operational standards with which you are under a duty to comply.	30/03/2017	We will comply with requests for information by the Welsh Language Commissioner.
170	Supplementary - Record Keeping	You must ensure that a document which records the record keeping standards with which you are under a duty to comply, and the extent to which you are under a duty to comply with those standards, is available— (a) on your website, and (b) in each of your offices that are open to the public.	30/03/2017	This document details the standards with which we are under a duty to comply, the extent to which we are under a duty to comply and the steps we have taken to ensure we are compliant. This is available on our website and a hard copy is kept in our reception area.
171	Supplementary - Record Keeping	You must provide any records you have kept in accordance with the record keeping standards with which you are under a duty to comply to the Welsh Language Commissioner, if the Commissioner asks for those records.	30/03/2017	We will comply with requests for information by the Welsh Language Commissioner.